



Ersatzteilliste / Spare Parts

SM 311 Trans-KC

Scheibenmäher / Disc-Mowers



fella.eu

(D) ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingetragten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "EV" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

(F) CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "EV" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

(GB) SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, overnight express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "EV" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

(NL) ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Bestel noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, jil- of expressegoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "EV" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

(I) LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il V/s. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "EV" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

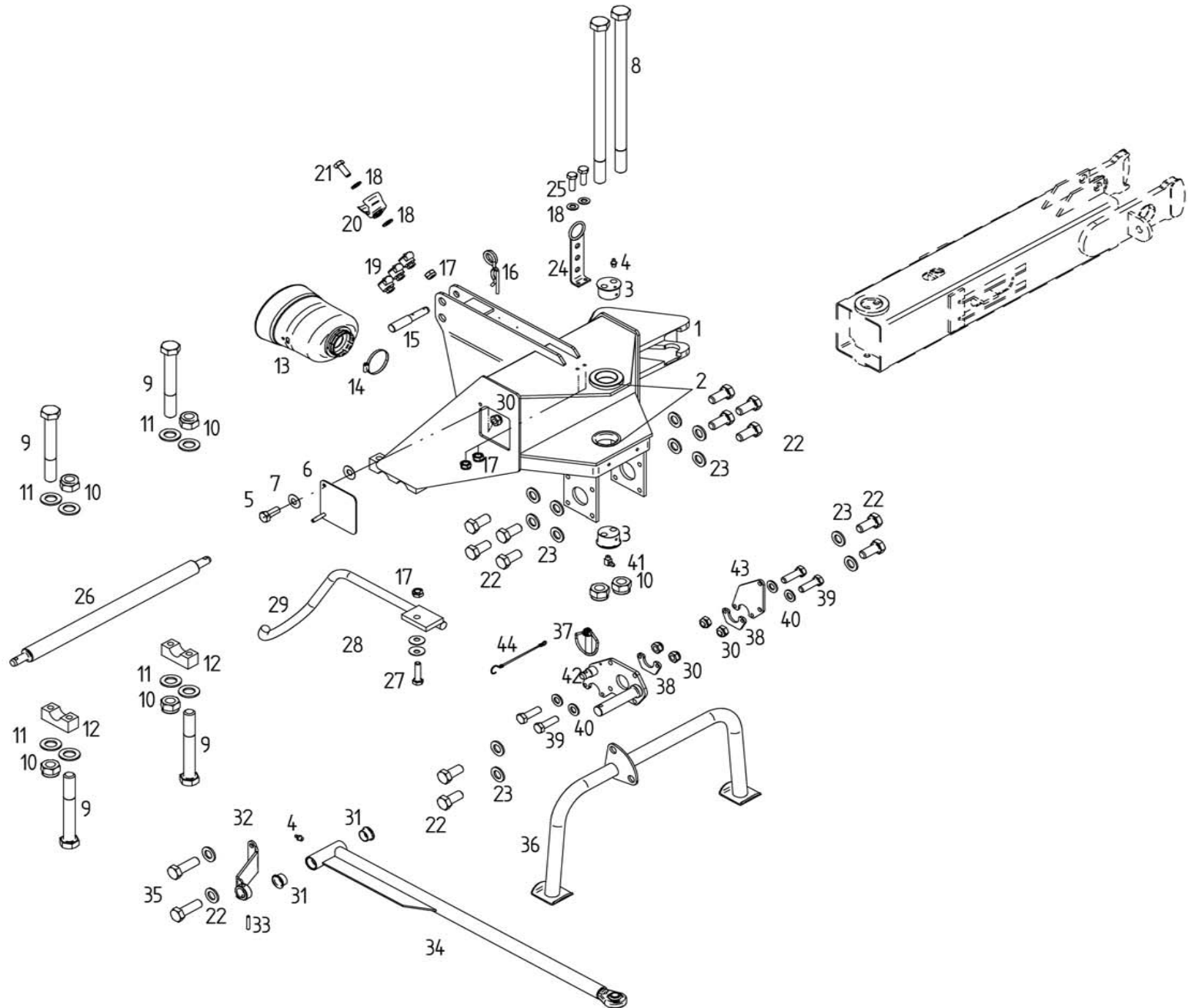
(E) LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

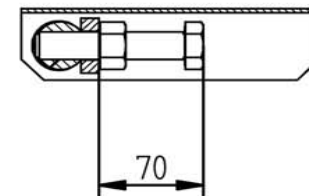
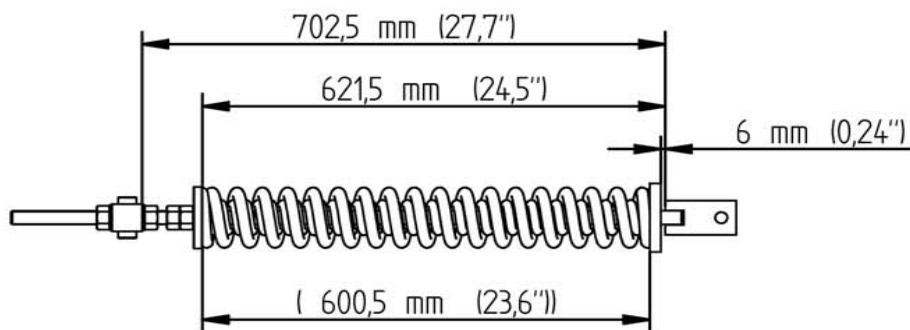
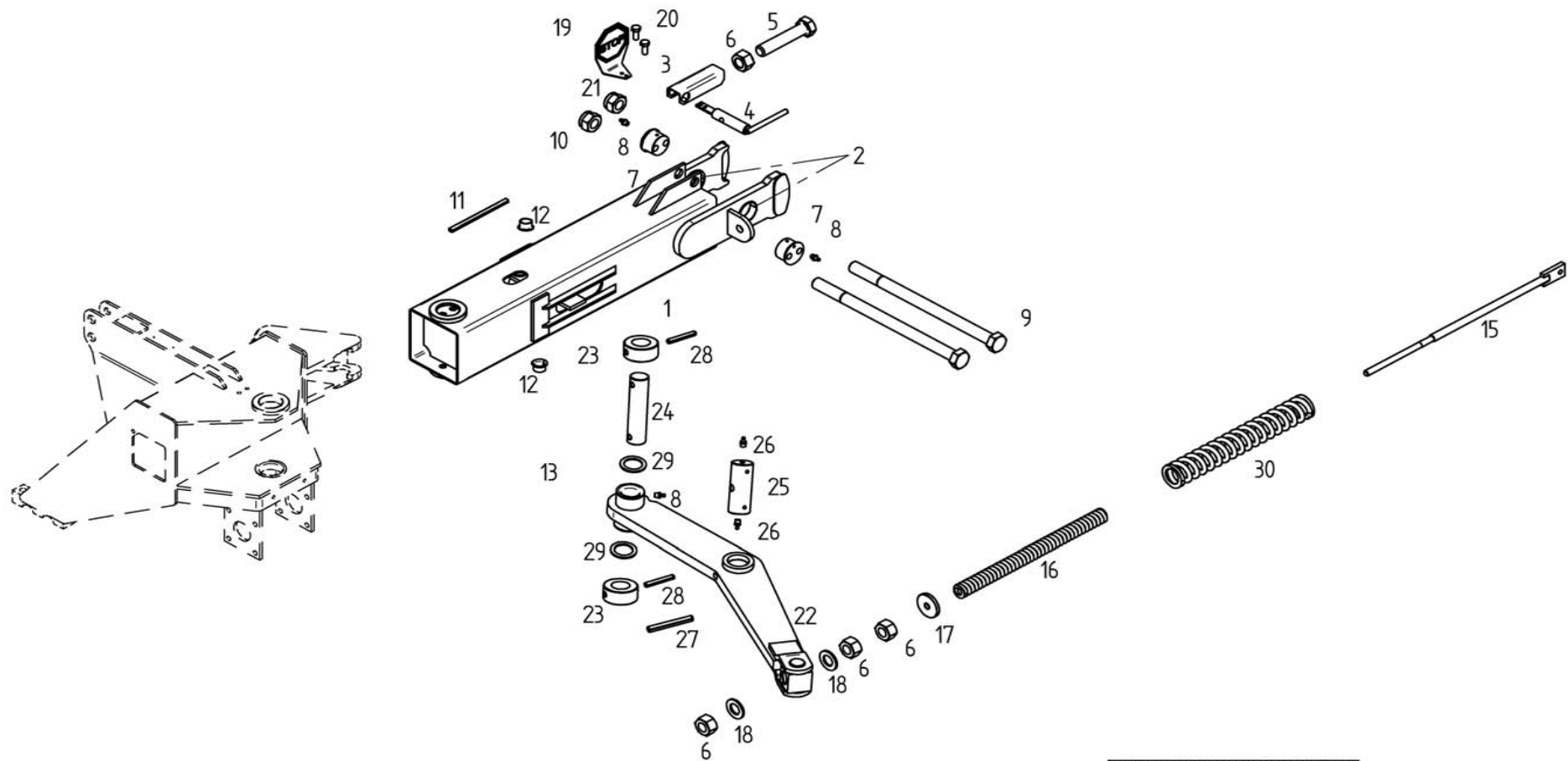
Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

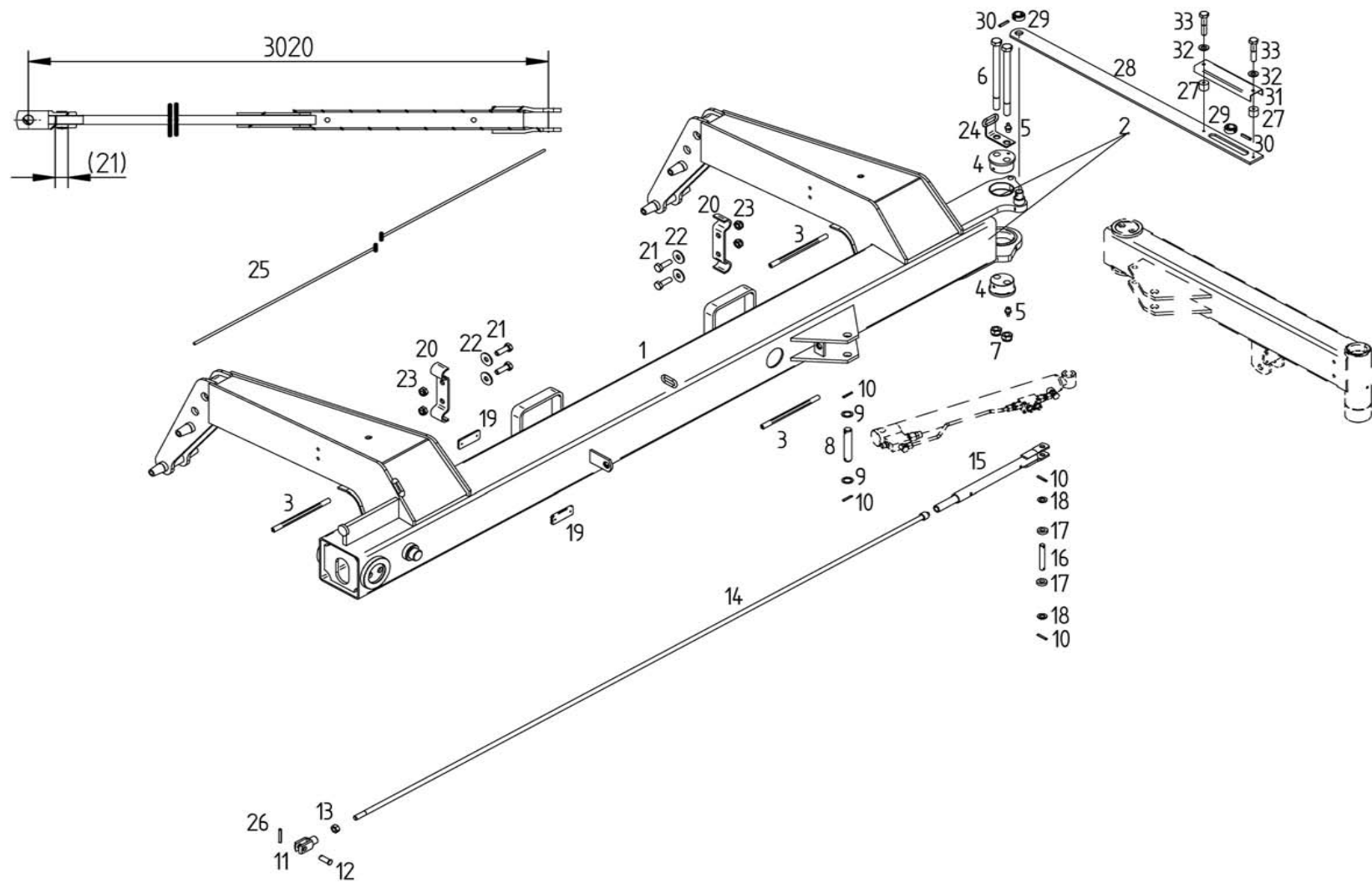
Las piezas marcadas por "EV" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.



E00366		Dreipunktbock		3 Point headrack	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	136738	ET	Dreipunktbock	3 Point headrack	
2	132053	ET	Bundbuchse	Flange sleeve	
3	135713	ET	Scharnierzapfen	Hinge bolt	
4	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	DIN 71412 A S8X1
5	116628	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M12x 30- 8.8 A3C
6	132021	ET	Deckel	Cover	
7	107096	ET	Tellerfeder	Disc spring	28x12.2x 1 MV8
8	128080	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M20x360- 8.8 A3C
9	108746	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M20x150- 8.8 A3C
10	127267	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M20- 8 A3C
11	108455	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 21 A3C
12	132972	ET	Klemmklotz	Clamp	
13	132629	ET	Schutztopf	Guard	
14	118555	ET	Schlauchschelle	Hose clip	DIN 3017 A-80-100x12-W1-2
15	132033	ET	Oberlenkerstufenbolzen	Bolt of upper link assembly	Category 2/3
16	115916	ET	Federstecker	Plug	DIN 11024 5 ZN3
17	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M10- 8 A3C
18	115973	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 10.5 A3C
19	127138	ET	SVK-Muffe	Socket	
20	127435	ET	Steckerhalter	Plug holder	
21	116622	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 25- 8.8 A3C
22	127468	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M16x 35-10.9 DAC V
23	115979	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 17 A3C
24	131991	ET	Schlauchhalter	Hose support	
25	107735	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 30- 8.8 A3C
26	134307	ET	Unterlenkerachse	Lower link	
27	117772	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 40- 8.8 A3C
28	126825	ET	Tellerfeder	Disc spring	28x10.2x 1.5 MV8
29	131445	ET	Gelenkwellenhalter	P.T.O. Shaft holder	
30	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M12- 8 A3C
31	121502	ET	Bundbuchse	Flange sleeve	
32	135310	ET	Stütze	Support	
33	127919	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 13x70-A-St DAC
34	132930	ET	Querlenker	Crossbar	
35	127274	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M16x 50- 8.8 A3C V
36	133476	ET	Stützfuß	Land support	
37	108544	ET	Klappstecker	Folding plug	DIN 11023 12x45 ZN3
38	131978	ET	Sicherungsglasche	Securing plate	
39	116630	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M12x 40- 8.8 A3C
40	105186	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 13 A3C
41	116749	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	DIN 71412 C S8X1
42	136790	ET	Platte	Plate	
43	136789	ET	Platte	Plate	
44	111895	ET	Sicherungsschnur mit Haken	Safety cord	

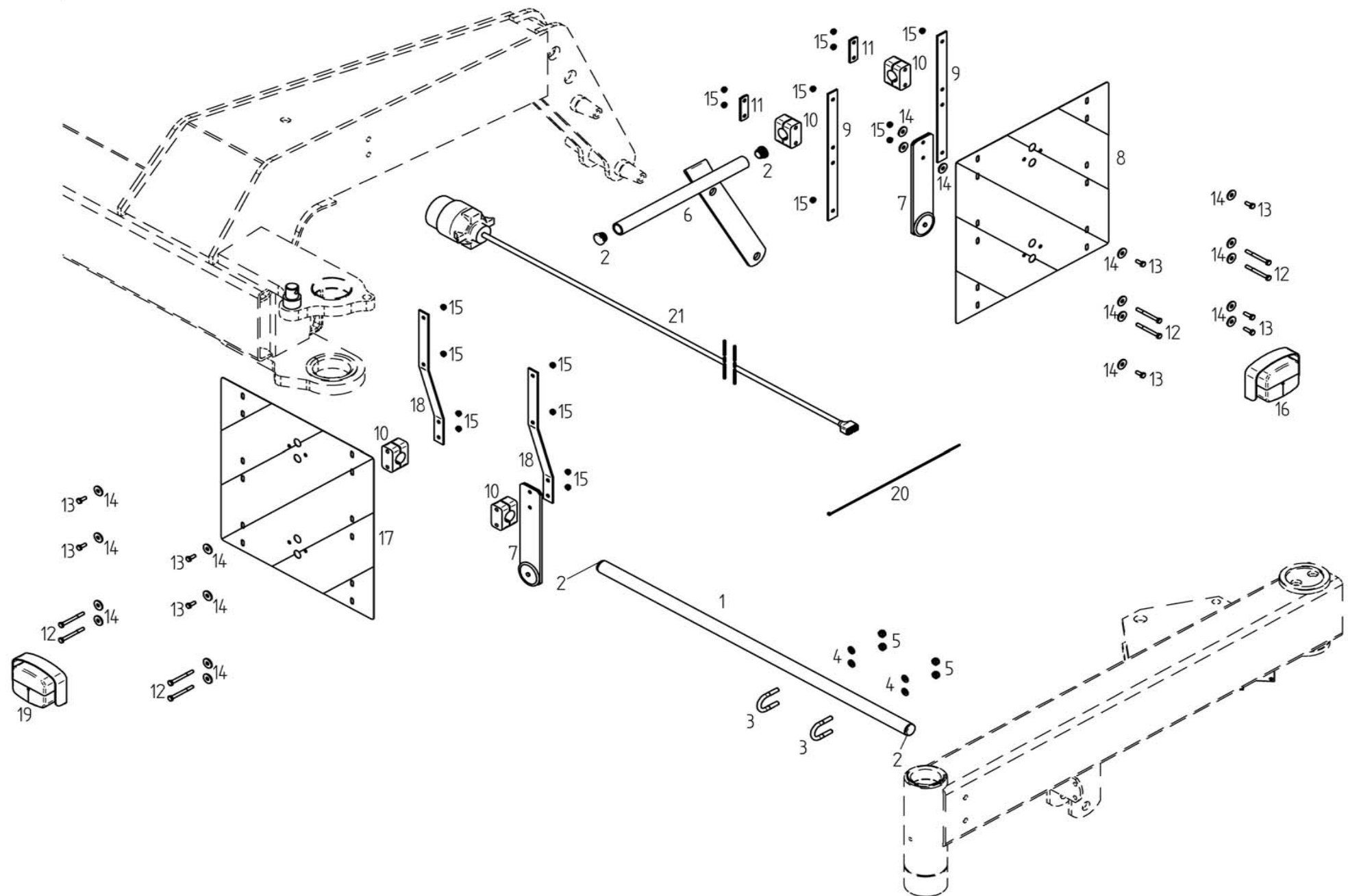


E00367		Rahmenrohr		Frame pipe		
	ET =	Ersatzteil	Spare part			
	EV =	Verschleißteil	Wear part			
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant			
SM 311 Trans-KC						
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten	
1	138668	ET	Rahmenrohr	Frame pipe		
2	132053	ET	Bundbuchse	Flange sleeve		
3	132145	ET	Anschlagklappe	Stop flap		
4	133010	ET	Anschlagbolzen	Stop pin		
5	128049	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 933 M20x100- 8.8 A3C
6	127141	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 934 M20- 8 A3C
7	135713	ET	Scharnierzapfen	Hinge bolt		
8	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple		DIN 71412 A S8X1
9	128079	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 931 M20x320- 8.8 A3C
10	127267	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 985 M20- 8 A3C
11	128076	ET	Kantenschutzprofil	Edge protection profile		
12	123507	ET	Bundbuchse	Flange sleeve		
13	160600	ET	Bundbuchse	Flange sleeve		
14	128080	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 931 M20x360- 8.8 A3C
15	132950	ET	Führung			
16	132994	ET	Druckfeder	Compression spring		
17	136194	ET	Scheibe	Washer		
18	108455	ET	Scheibe	Washer		DIN 125 - 21 A3C
19	426552	ET	Schild STOP	Plate STOP		
20	107727	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 933 M 8x 20- 8.8 A3C
21	108531	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 985 M 8- 8 A3C
22	134054	ET	Hebel	Handle		
23	134044	ET	Stellring	Adjusting ring		
24	134045	ET	Bolzen	Pin		
25	134046	ET	Bolzen	Pin		
26	126821	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple		DIN 71412 A M8X1
27	127973	ET	Spannstift	Tensioning pin		ISO 8752 10x75-A-St DAC
28	127178	ET	Spannstift	Tensioning pin		ISO 8752 8x50-A-St DAC
29	124797	ET	Stützscheibe	Supporting plate		DIN 988 S 30x42x2.5
30	138557	ET	Druckfeder	Compression spring		

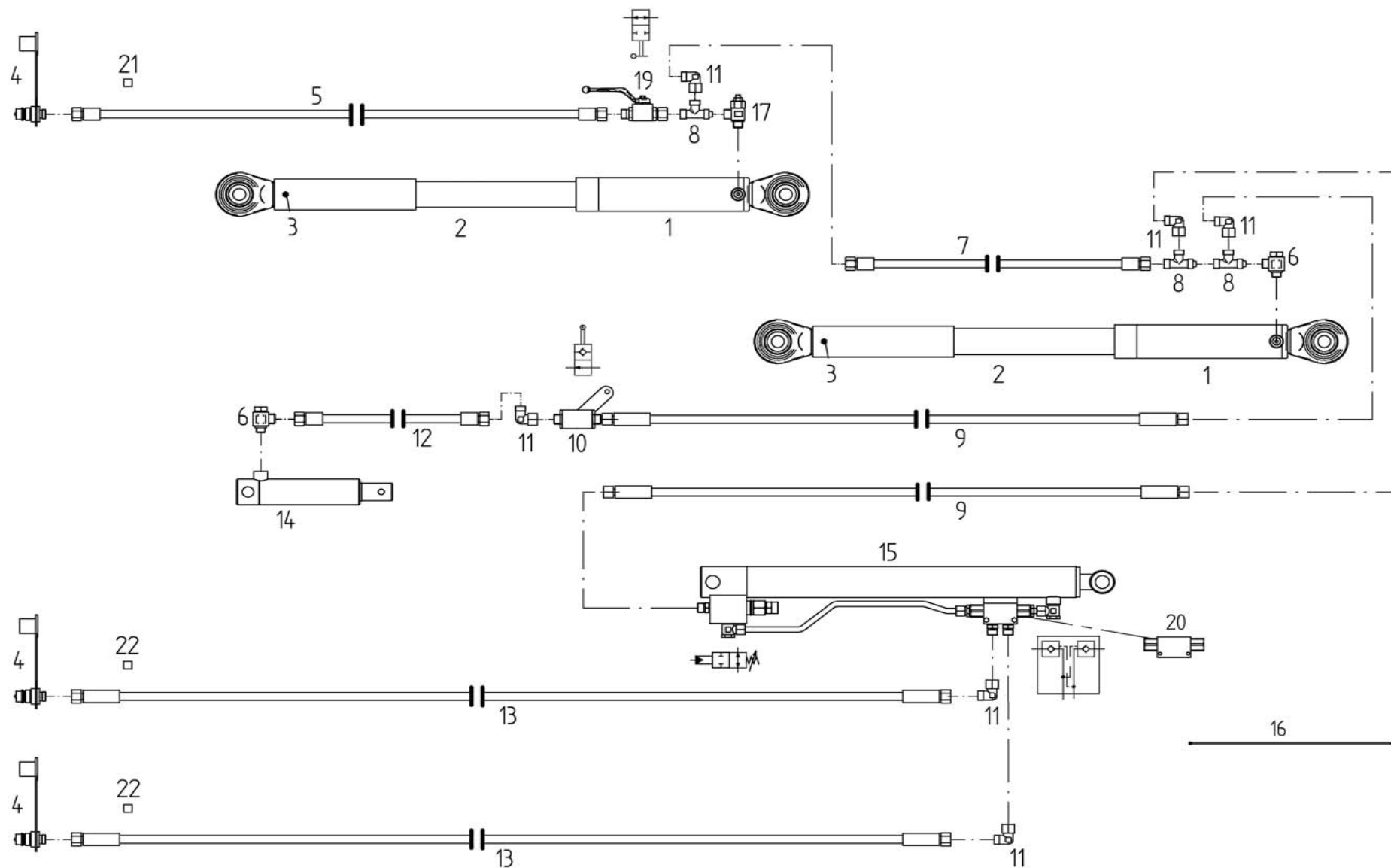


E00368		Hauptrahmen		Main frame	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	136735	ET	Hauptrahmen	Main frame	DIN 71412 A S8X1 DIN 931 M20x280- 8.8 A3C DIN 985 M20- 8 A3C DIN 988 25x36x2 ISO 8752 6x40-A-St DAC DIN 934 M16- 8 A3C DIN 125 - 17 A3C DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C DIN 9021 - 8.4 A3C DIN 985 M 8- 8 A3C ISO 8752 4x30-A-St DAC ISO 8752 6x60-A-St DAC DIN 125 - 8.4 A3C
2	132053	ET	Bundbuchse	Flange sleeve	
3	128076	ET	Kantenschutzprofil	Edge protection profile	
4	131852	ET	Scharnierzapfen	Hinge bolt	
5	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	
6	128077	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
7	127267	ET	6kt-Mutter	Nut	
8	122335	ET	Bolzen	Pin	
9	127570	ET	Passscheibe	Adjusting washer	
10	107452	ET	Spannstift	Tensioning pin	
11	132009	ET	Gabelgelenk	Joint fork	
12	132010	ET	Sperrstift	Lock pin	
13	116688	ET	6kt-Mutter	Nut	
14	132504	ET	Zugstange	Pull rod	
15	150370	ET	Teleskoprohr	Telscopic tube	
16	132062	ET	Bolzen	Pin	
17	150294	ET	Gummischeibe	Rubber washer	
18	115979	ET	Scheibe	Washer	
19	124687	ET	Rückstrahler	Reflector	
20	131623	ET	Schlauchschelle	Hose clip	
21	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
22	105421	ET	Scheibe	Washer	
23	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	
24	133418	ET	Seilführung	Rope bracket	
25	161080	ET	Seil	Rope	
26	127509	ET	Spannstift	Tensioning pin	
27	123256	ET	Rolle	Roller	
28	134631	ET	Lasche	Tongue	
29	130255	ET	Stellring	Adjusting ring	
30	107456	ET	Spannstift	Tensioning pin	
31	134630	ET	Abdeckblech	Wheel guard	
32	115972	ET	Scheibe	Washer	

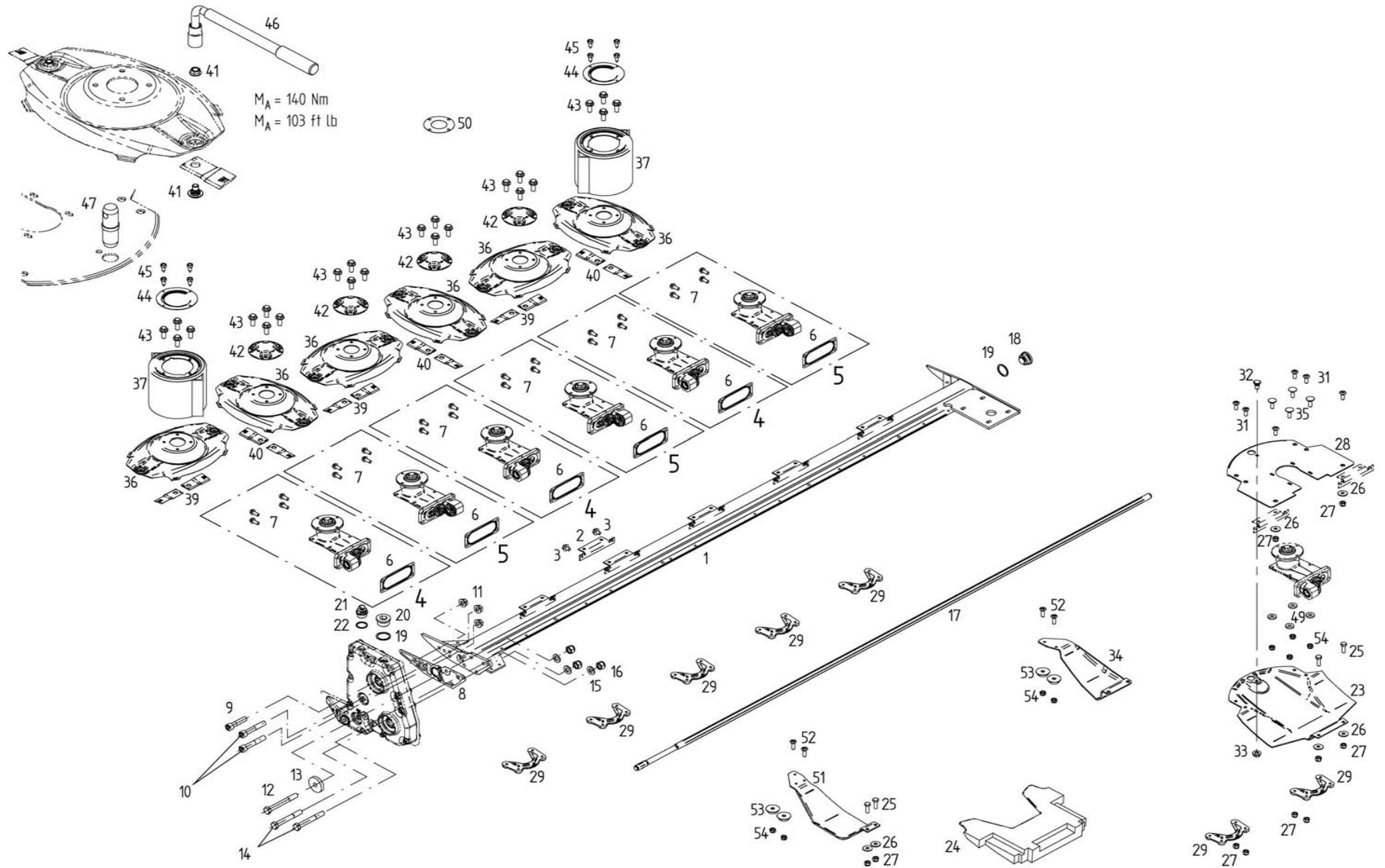
E00369		Radausleger		Wheel outrigger	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	132590	ET	Radausleger	Wheel outrigger	DIN 71412 A S8X1
2	123272	ET	Bundbuchse	Flange sleeve	
3	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	
4	132061	ET	Bolzen	Pin	
5	127570	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 25x36x2
6	107452	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 6x40-A-St DAC
7	133416	ET	Deckplatte	Cover plate	DIN 471 85x3 ZN3
8	128078	ET	Sicherungsring	Snap ring	
9	133634	ET	Schieber	Slider	
10	133417	ET	Bolzen	Pin	
11	133566	ET	Achsbügel	Axle	ISO 8752 13x80-A-St DAC
12	131923	ET	Rolle	Roller	
13	133764	ET	Stellring	Adjusting ring	
14	127474	ET	Spannstift	Tensioning pin	
15	161363	EV/S	Laufgrad montiert	Track wheel mounted	DIN 625 6307 2RS
16	127974	ET	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	
17	127770	ET	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	
18	107386	ET	Sicherungsring	Snap ring	
19	108689	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 472 80x2.5
20	127580	EV	Schlauch	Tube	DIN 3760 A 45x80x10
21	127577	EV/S	Reifen	Tire	M16x 40- 100 DAC Vpl Vri
22	160756	ET	Scheibe	Washer	
23	127987	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
24	161883	ET	Abschlußkappe	Sealing hat	
25	127734	ET	Vierkantstopfen	Square plugscrew	60 mm / 2.36 in
26	124687	ET	Rückstrahler	Reflector	DIN 931 M 6x 50- 8.8 A3C
27	127289	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
28	116030	ET	Scheibe	Washer	
29	106903	ET	6kt-Mutter	Nut	
30	123256	ET	Rolle	Roller	DIN 985 M 6- 8 A3C
31	116618	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 55- 8.8 A3C
32	116118	ET	Scheibe	Washer	
33	116684	ET	6kt-Mutter	Nut	
34	132982	ET	Zugfeder	Pulling spring	
35	133711	ET	Radnabe montiert	Wheel hub mounted	DIN 7349 - 10.5 A3C
36	122543	ET/S	Scheibenrad	Disc wheel	
37	108508	ET	Radbolzen	Wheel bold	
38	116700	ET	Kugelbundmutter	Spherical collar nut	
39	133787	ET	Arretierklappe	Locking flap	DIN 74361 A18-8 A3C
40	107449	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 6x30-A-St DAC
41	116522	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
42	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	



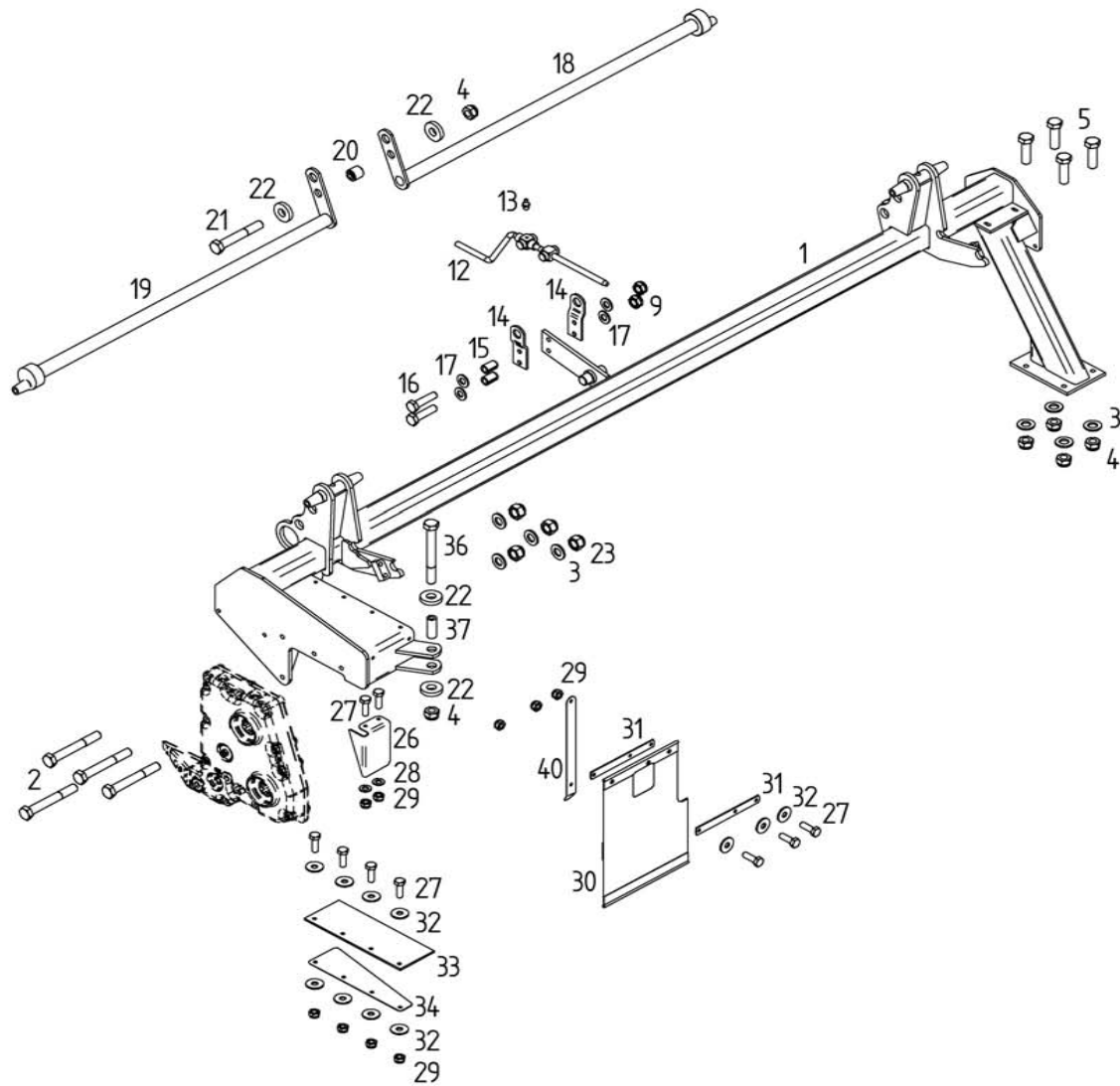
E00370		Warntafel		Warning sign	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	132095	ET	Rohr	Pipe	850
2	127938	ET	Lamellenstopfen	Lamellen plug	
3	160500	ET	Bügelschraube	Stirrup bolt	
4	115972	ET	Scheibe	Washer	
5	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 125 - 8.4 A3C
6	136764	ET	Beleuchtungshalter	Lamp holder	DIN 985 M 8- 8 A3C
7	133095	ET	Pendel-Rückstrahler rot	Red pendulum reflector	
8	150614	ET	Warntafel, rechts	Warning sign, right	
9	130992	ET	Leiste	Strip	
10	127215	ET	Klemmbackenpaar	Set of 2 clamping jaws	
11	160316	ET	Lasche	Tongue	
12	124359	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M 6x 60- 8.8 A3C
13	116607	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 6x 16- 8.8 A3C
14	116030	ET	Scheibe	Washer	DIN 9021 - 7.4 A3C
15	106903	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 6- 8 A3C
16	162091	ET	Dreikammerleuchten	Three - unit lamp	
17	150615	ET	Warntafel, links	Warning sign, left	
18	150582	ET	Stütze	Support	
19	162090	ET	Dreikammerleuchten	Three - unit lamp	
20	124326	ET	Kabelbinder	Operating cable	
21	161201	ET	Hauptkabel	Main cable	



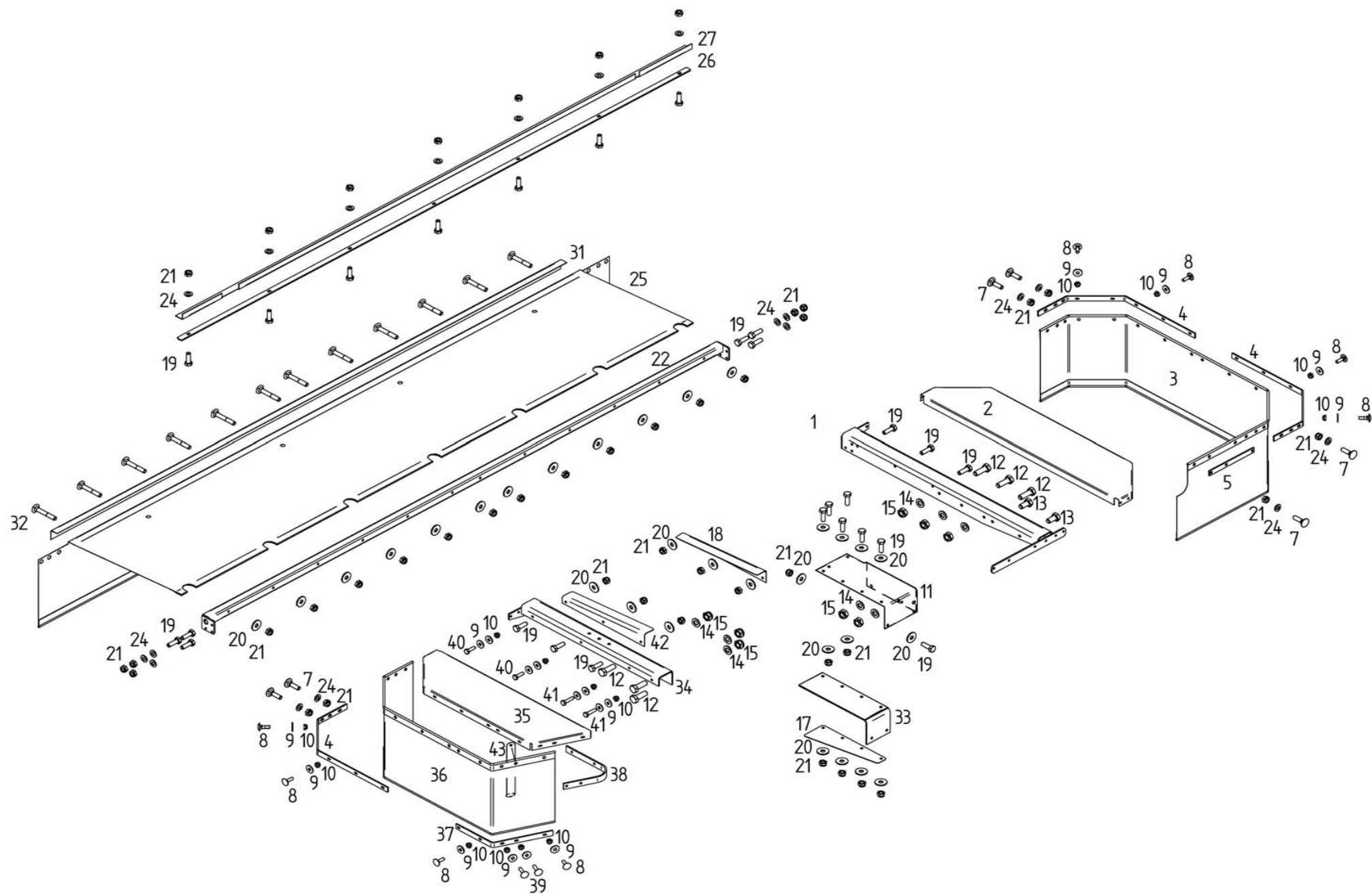
E00371		Hydraulikplan		Hydraulic plan	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	132316	ET	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	DIN 71412 A S8X1 ISO 7241-12,5-10S ST3-10S



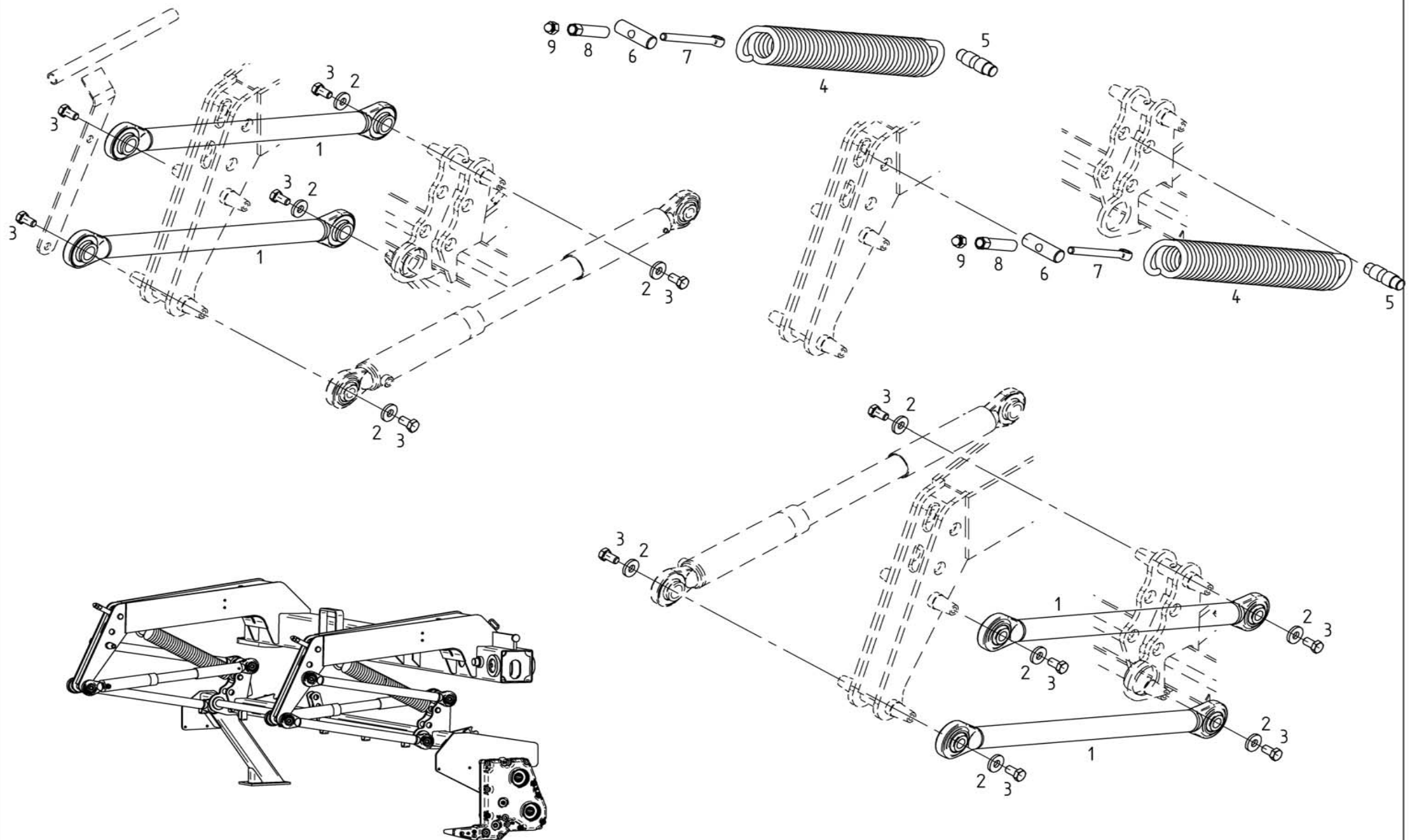
E00372		Mähträger		Cutter bar	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	426786	ET	Mähträger	Cutter bar	M 8x 12- 100 DAC Vri Preco
2	123456	ET	Halter	Support	
3	135967	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
4	426844	ET	Mähscheibenantrieb, li Komplett	Mower disc drive assembly left	M12x 30- 100 DAC Vri Preco
5	426845	ET	Mähscheibenantrieb, re. Komplett	Mower disc drive assembly right	
6	133746	ET	Dichtung	Seal	
7	135968	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 912 M12x 50-10.9 DAC V
8	130924	ET	Dichtung	Seal	
9	128635	ET	Zylinderschraube	Cheese head	
10	128636	ET	Zylinderschraube	Cheese head	DIN 912 M12x 70-10.9 DAC V
11	127759	ET	6kt-Mutter	Nut	M12-10 A3C Vri
12	127633	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x100-10.9 DAC
13	122886	ET	Scheibe	Washer	DIN 931 M12x 90-10.9 DAC
14	127656	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
15	105186	ET	Scheibe	Washer	
16	127564	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 125 - 13 A3C
17	133169	EV	Sechskantwelle	Hexagonal shaft	DIN 982 M12-10 A3C
18	132411	ET	Verschlussschraube	Plug screw	DIN 7603 A 30 X 36-CU
19	127366	ET	Dichtring	Seal ring	
20	128124	ET	Verschlussschraube	Plug screw	
21	131490	ET	Entlüftungsventil	Vent valve	DIN 908 M30x1.5 A3C
22	127551	ET	Dichtring	Seal ring	DIN 7603 A 24 X 29-CU
23	135659	EV	Gleitkufe	Skid	
24	135787	ET	Füllstück	Filler	
25	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C
26	105421	ET	Scheibe	Washer	DIN 9021 - 8.4 A3C
27	127592	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 982 M 8-10 A3C
28	133932	EV	Steinschutz	Stone guard	M8 X 22-10.9
29	135573	EV	Verbindungsstück	Connection part	
31	134405	ET	Senkschraube	Countersunk screw	
32	132434	ET	Rändelschraube	Knurled bolt	M10-10 A3C Vri
33	126287	ET	6kt-Mutter	Nut	
34	138549	EV	Schutzkufe	Protective skid	
35	116224	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	rechts
36	136253	ET	Mähscheibe gewuchtet	Mower disc	DIN 603 M 8x 25-8.8 A3C
37	136819	ET	Mähtrommel	Tambour	
39	133074	EV/S	Mähklinge, rechts	Blade, right	
40	133075	EV/S	Mähklinge, links	Blade, left	
41	426887	EV	Mähklingschraube mit Mutter	Bolt with nut	M10x 25- 100 DAC Vri
42	130428	ET	Deckel	Cover	
43	126293	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
44	130994	ET	Deckel	Cover	DIN 7976 6.3x16-C DAC
45	124513	ET	Blech-Schraube	Screw	
46	131030	ET	Schraubenschlüssel	Wrench	
47	132932	ET	Anschlagbolzen	Stop pin	DIN 7349 - 8.4 A3C
49	128330	ET	Scheibe	Washer	
50	130993	ET	Ausgleichsscheibe	Washer	
51	136104	EV	Schutzkufe	Protective skid	rechts
52	130405	ET	Senkschraube	Countersunk screw	M8 X 25-10.9
53	133933	ET	Schutzscheibe	Protective plate	DIN 985 M 8- 8 A3C
54	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	



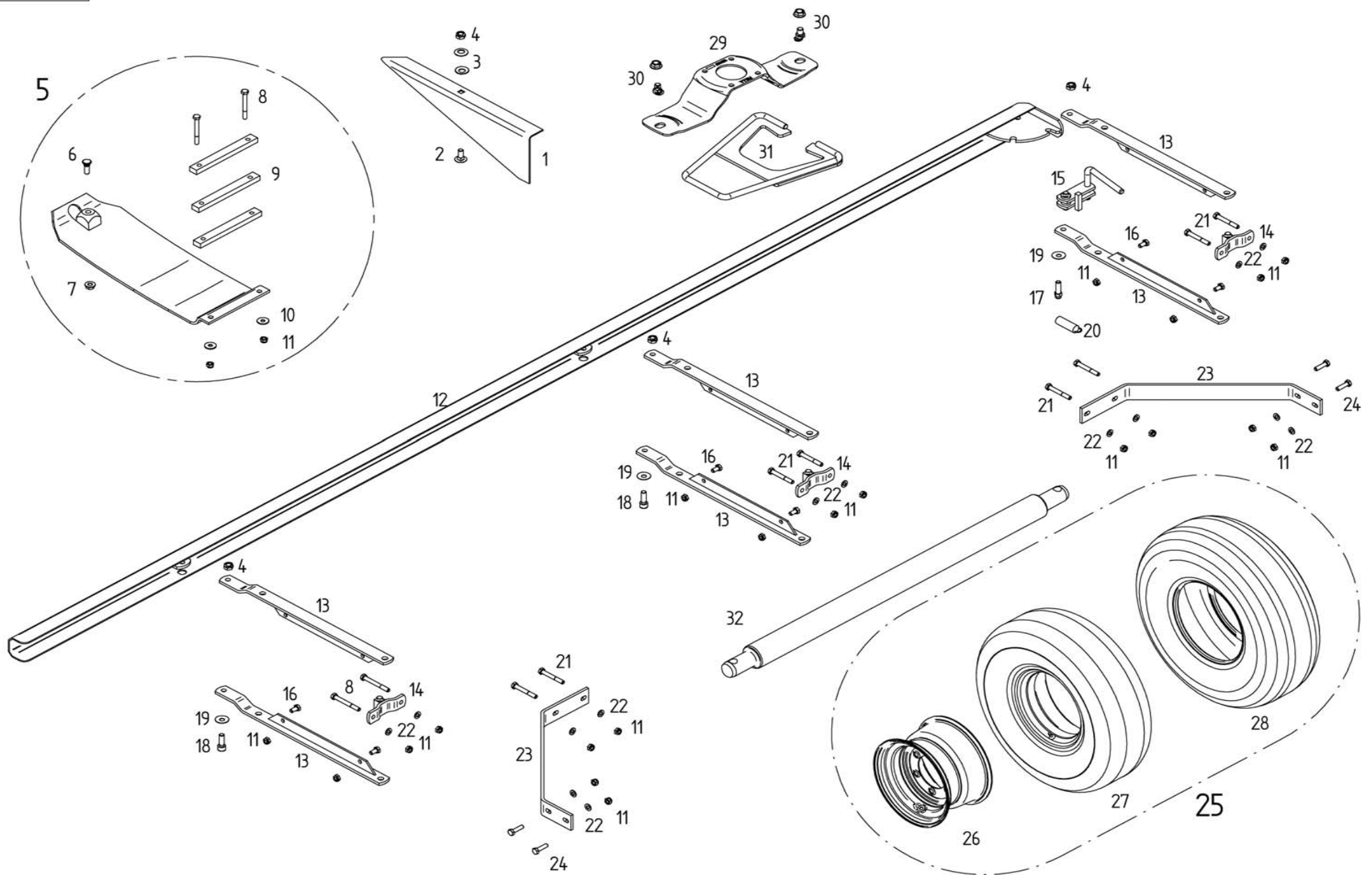
E00373		Tragrohr		Bracing tube	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	134762	ET	Tragrohr	Bracing tube	
2	127656	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 90-10.9 DAC
3	105186	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 13 A3C
4	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M12- 8 A3C
5	116630	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M12x 40- 8.8 A3C
9	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M10- 8 A3C
12	132512	ET	Kurbel	Crank	
13	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	DIN 71412 A S8X1
14	132500	ET	Lasche	Tongue	
15	127820	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 13x20 DAC
16	117772	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 40- 8.8 A3C
17	115973	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 10.5 A3C
18	132459	ET	Verstellstange	Adjusting bar	
19	132458	ET	Verstellstange	Adjusting bar	
20	131985	ET	Buchse	Bushing	
21	116535	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 80- 8.8 A3C
22	128177	ET	Scheibe	Washer	DIN 7349 - 13 A3C
23	127564	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 982 M12-10 A3C
26	132936	ET	Schutzblech	Wheel guard	
27	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C
28	115972	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 8.4 A3C
29	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C
30	132968	EV	Schutztuch	Textile guard	
31	132345	ET	Leiste	Strip	
32	105421	ET	Scheibe	Washer	DIN 9021 - 8.4 A3C
33	130223	ET	Gummiplatte	Rubber plate	
34	134646	ET	Abdeckblech	Wheel guard	
36	116538	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x100- 8.8 A3C
38	131955	ET	Buchse	Bushing	
40	121280	ET	Flachfeder	Flat spring	



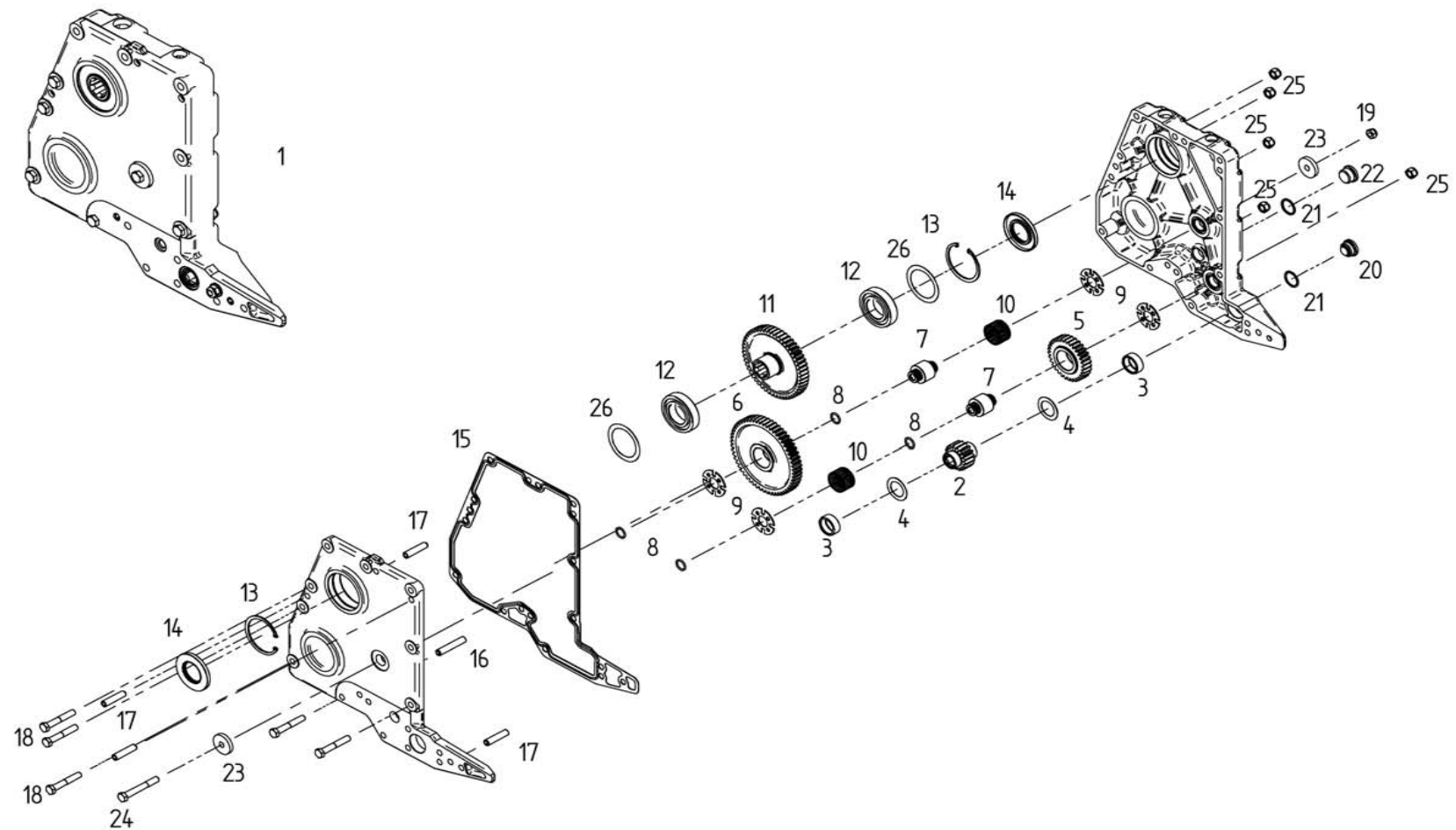
E00374		Aussenschutz		Outer guard		
	ET =	Ersatzteil	Spare part			
	EV =	Verschleißteil	Wear part			
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant			
SM 311 Trans-KC						
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten	
1	133569	ET	Träger	Carrier		
2	132945	ET	Schutzblech	Wheel guard		
3	133573	EV	Schutztuch	Textile guard		
4	132867	ET	Abdeckleiste	Cover plate		
5	132939	ET	Lasche	Tongue		
7	124453	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt		DIN 603 M 8x 30-8.8 A3C
8	107656	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt		DIN 603 M 6x 20-8.8 A3C
9	124512	ET	Scheibe	Washer		DIN 9021 - 6.4 A3C
10	106903	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 985 M 6- 8 A3C
11	133578	ET	Schutzblech	Wheel guard		
12	107735	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		
13	116621	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		
14	115983	ET	Scheibe	Washer		
15	108441	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 126 - 11 A3C
17	134646	ET	Abdeckblech	Wheel guard		DIN 985 M10- 8 A3C
18	133591	ET	Blech	Plate		
19	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		
20	105421	ET	Scheibe	Washer		
21	108531	ET	6kt-Mutter	Nut		
22	132952	ET	Schutzstange	Protective rod		
24	115972	ET	Scheibe	Washer		
25	133602	EV	Schutztuch	Textile guard		
26	132477	ET	Leiste	Strip		
27	132479	ET	Abdeckung	Cover plate		
31	135137	ET	Klemmprofil	Profile clamp		
32	128250	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt		
33	133600	ET	Gummiplatte	Rubber plate		
34	133574	ET	Träger	Carrier		
35	132864	ET	Schutzblech	Wheel guard		
36	133577	EV	Schutztuch	Textile guard		
37	132941	ET	Abdeckleiste	Cover plate		
38	132847	ET	Leiste	Strip		
39	128026	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt		
40	116608	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		
41	116609	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		
42	133590	ET	Blech	Plate		DIN 603 M 6x 25- 8.8 A3C
43	132791	ET	Flachfeder	Flat spring		DIN 933 M 6x 20- 8.8 A3C
						DIN 933 M 6x 25- 8.8 A3C



E00375		Koppelstange		Connecting rod	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	133686	ET	Koppelstange	Connecting rod	DIN 7349 - 17 A3C DIN 933 M16x 30- 8.8 A3C V



E00377		Sonderzubehör KC		Special equipment Tine conditioner	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	132440	ET	Leitblech	Guiding plate	
2	126804	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt	DIN 603 M10x 25-8.8 A3C
3	128068	ET	Tellerfeder	Disc spring	28x14.2x 1.5 MV8
4	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M10- 8 A3C
5	426306	ET	Zusatzkufe	Anti-wear skid	
6	132435	ET	Rändelschraube	Knurled bolt	
7	126287	ET	6kt-Mutter	Nut	M10-10 A3C Vri
8	124279	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M 8x 70- 8.8 A3C
9	130681	ET	Leiste	Strip	
10	105421	ET	Scheibe	Washer	DIN 9021 - 8.4 A3C
11	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C
12	133596	ET	Niederhalteblech	Clamp device	
13	133585	ET	Strebe	Strut	
14	133582	ET	Scharnierstück	Hinge piece	
15	133589	ET	Hebel	Handle	
16	116612	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 16- 8.8 A3C
17	133597	ET	Bolzen	Pin	
18	128266	ET	Zylinderschraube	Cheese head	DIN 912 M10x 30- 8.8 A3C
19	124445	ET	Tellerfeder	Disc spring	28x10.2x 1
20	133598	ET	Zugfeder	Pulling spring	
21	127222	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M 8x 60- 8.8 A3C
22	115972	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 8.4 A3C
23	133642	ET	Winkel	Angle	
24	105483	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 30- 8.8 A3C
25	132600	EV/S	Laufgrad montiert	Track wheel mounted	300/80-15.3 (11.5/80-15.3
26	122543	ET/S	Scheibenrad	Disc wheel	9.00x15.3
27	128149	EV	Schlauch	Tube	
28	128148	EV/S	Reifen	Tire	300/80-15.3 (11.5/80-15.3
29	133187	EV	Haltefeder	Holding spring	
30	426883	EV	Messerhaltebolzen mit Mutter	Bolt with nut	
31	133929	ET	Messerschlüssel	Key	
32	132828	ET	Unterlenkerachse	Lower link	



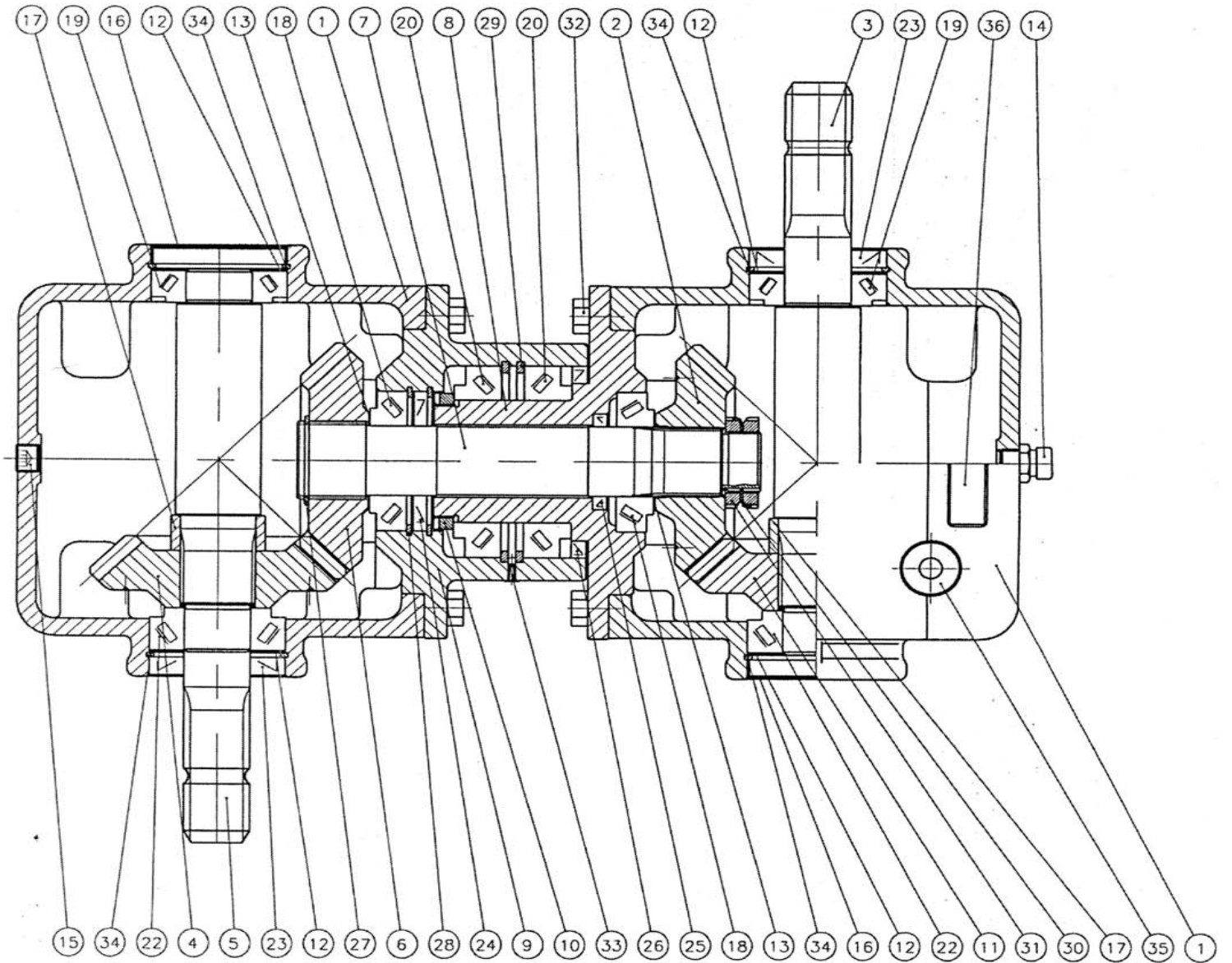
E00286		E.Getriebe		Entry Gearbox	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	136825	ET	Eingangsgetriebe	Entry Gearbox	
2	122883	ET	Stirnrad	Spur wheel	
3	127369	ET	Nadelhülse	Needle Bush	DIN 618 HK 3516
4	127202	ET	Axiallagerscheibe	Thrust bearing plate	DIN 5405-3 AS 3552
5	133264	ET	Stirnrad	Spur wheel	
6	133265	ET	Stirnrad	Spur wheel	
7	133266	ET	Achse	Axle	
8	127372	ET	O Ring	Ring	DIN 3770 19x3-N-NBR60
9	135952	ET	Anlaufscheibe	Washer	
10	128917	ET	Nadelkranz	Needle bush	DIN 5405 K40x45x27 H B
11	131776	ET	Stirnrad	Spur wheel	
12	126747	ET	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	DIN 625 6209 C3
13	108385	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 85x3
14	127263	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 AS 45x85x 8-NB
15	137655	ET	Dichtung	Seal	
16	127919	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 13x70-A-St DAC
17	128127	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 13x55-A-St DAC
18	128402	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 75-10.9 DAC
19	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M12- 8 A3C
20	132411	ET	Verschlussschraube	Plug screw	
21	127366	ET	Dichtring	Seal ring	DIN 7603 A 30 X 36-CU
22	128124	ET	Verschlussschraube	Plug screw	DIN 908 M30x1.5 A3C
23	122886	ET	Scheibe	Washer	
24	116536	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 90- 8.8 A3C
25	127564	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 982 M12-10 A3C
26	126744	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 65x85x0.5



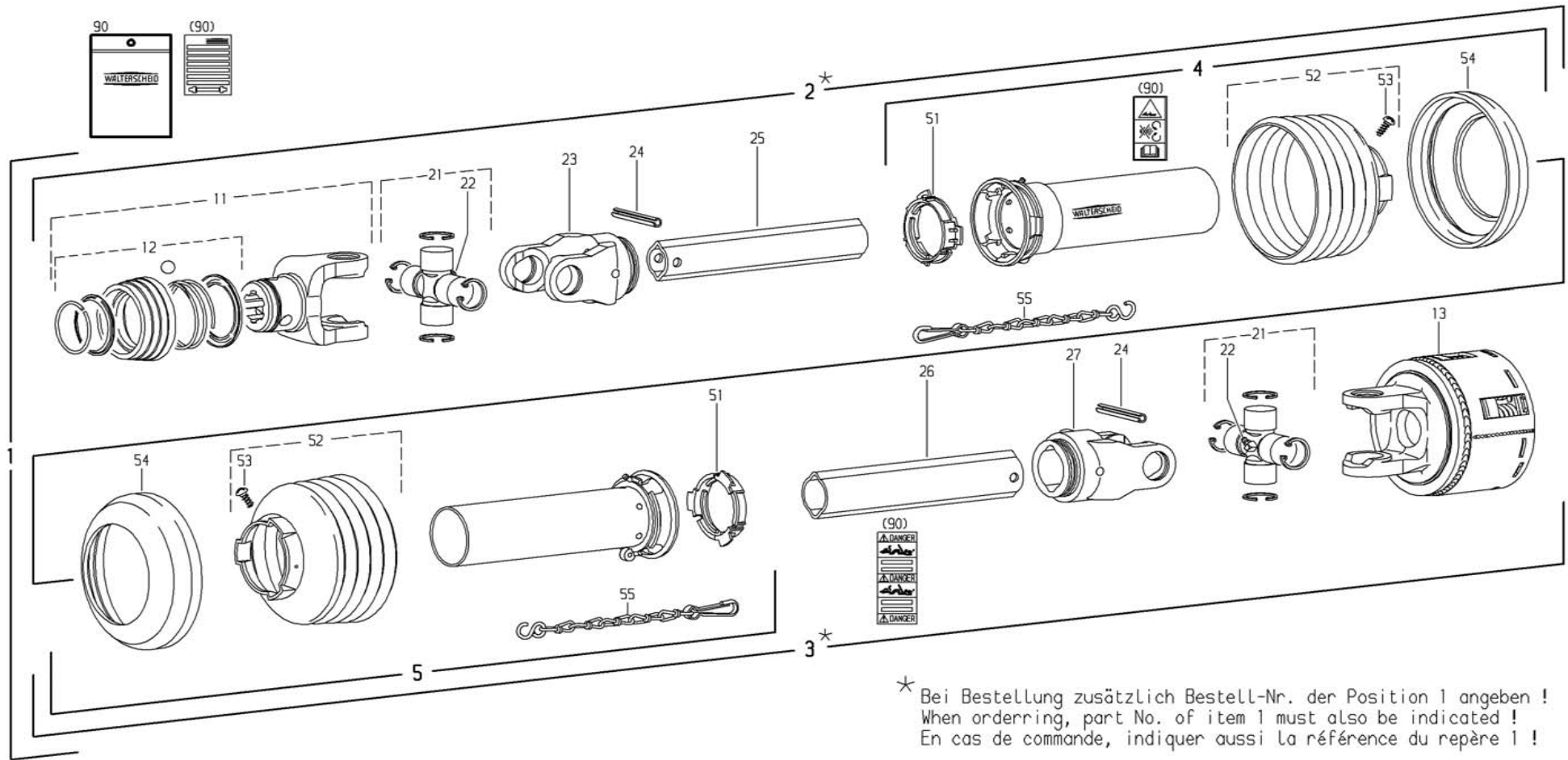
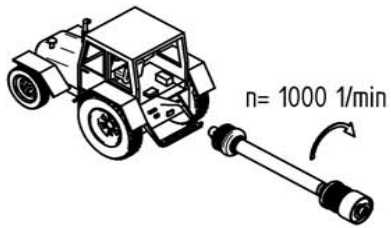
$n=1000 \text{ 1/min}$



$n=956 \text{ 1/min}$

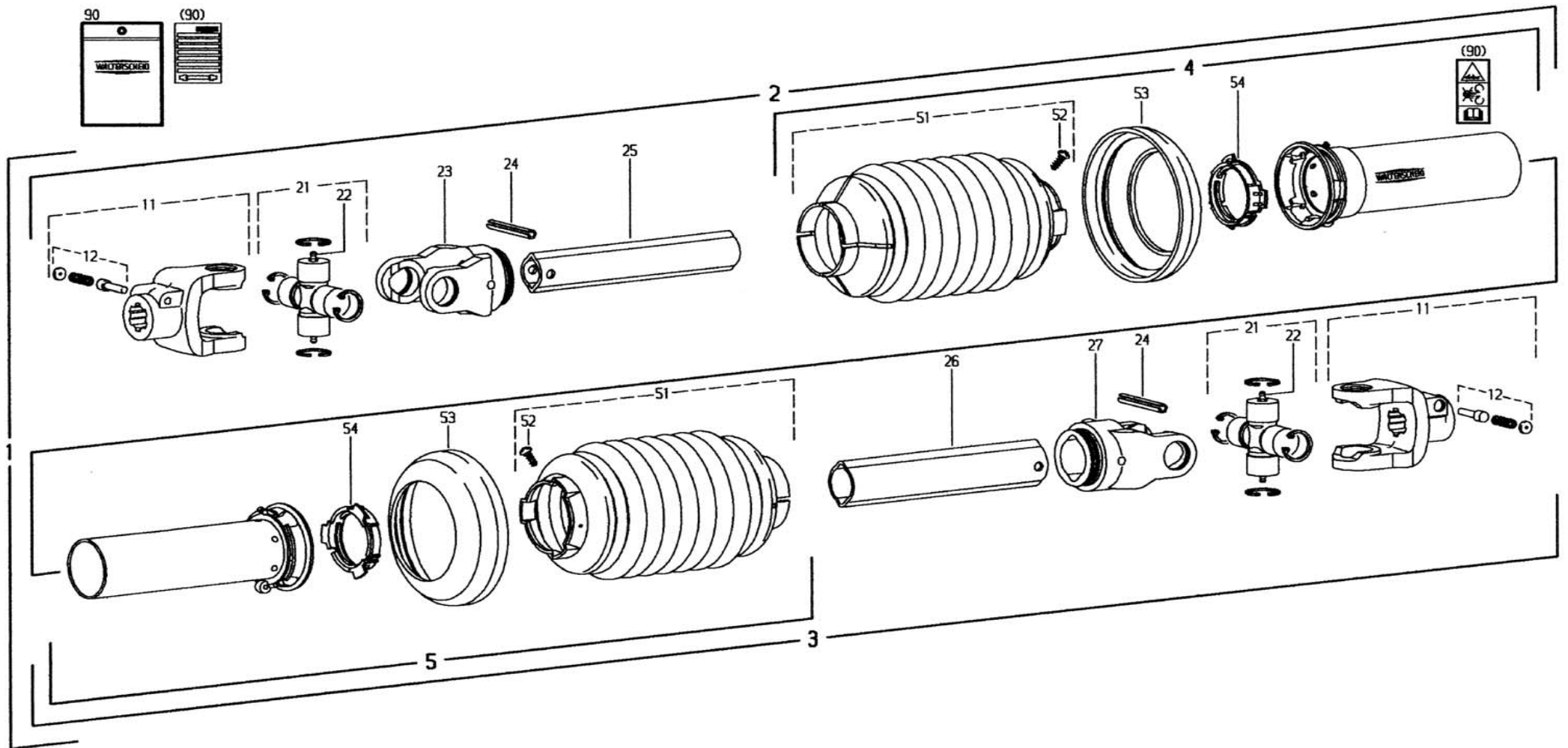
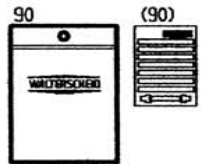
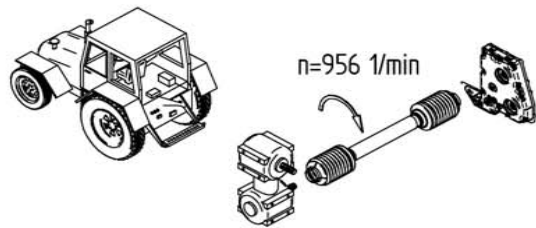


E00382		Schwenk-Getriebe		Pivoting gearbox	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	137767	ET	Schwenkgetriebe	Pivoting gearbox	1000 1/min
2	137909	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	
3	132272	ET	Welle	Shaft	
4	132322	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	1000 1/min
5	132274	ET	Welle	Shaft	
6	132322	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	1000 1/min
7	132276	ET	Zwischenwelle	Intermediate shaft	
8	133486	ET	Innenflansch	Inner flange	
9	133487	ET	Aussenflansch	Outer flange	
10	132280	ET	Mutter	Screw nut	
11	137909	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	
12	124650	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 60x75x0.1
13	127771	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 40x50x0.3
14	132281	ET	Entlüfter	Vent valve	
15	128112	ET	Verschlussschraube	Plug screw	DIN 906 3/8"
16	128101	ET	Verschlusskappe	Sealing cover	
17	132282	ET	Ring	Ring	
18	128107	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 30208
19	128098	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 30207
20	128113	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 32014
22	128102	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 32207
23	128096	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 AS 35x72x10
24	128246	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 AS 40x80x 7
25	128116	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 A 40x55x7
26	128247	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 AS 90x110x 8
27	108380	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 471 45x1.75
28	107386	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 80x2.5
29	128118	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 110x4
30	128110	ET	Sicherungsblech	Securing plate	DIN 5406-MB7
31	128111	ET	Nutmutter	Grooved nut	DIN 981 KM 7
32	116623	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 35- 8.8 A3C
33	128248	ET	Verschlusskappe	Sealing cover	
34	107385	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 72x2.5

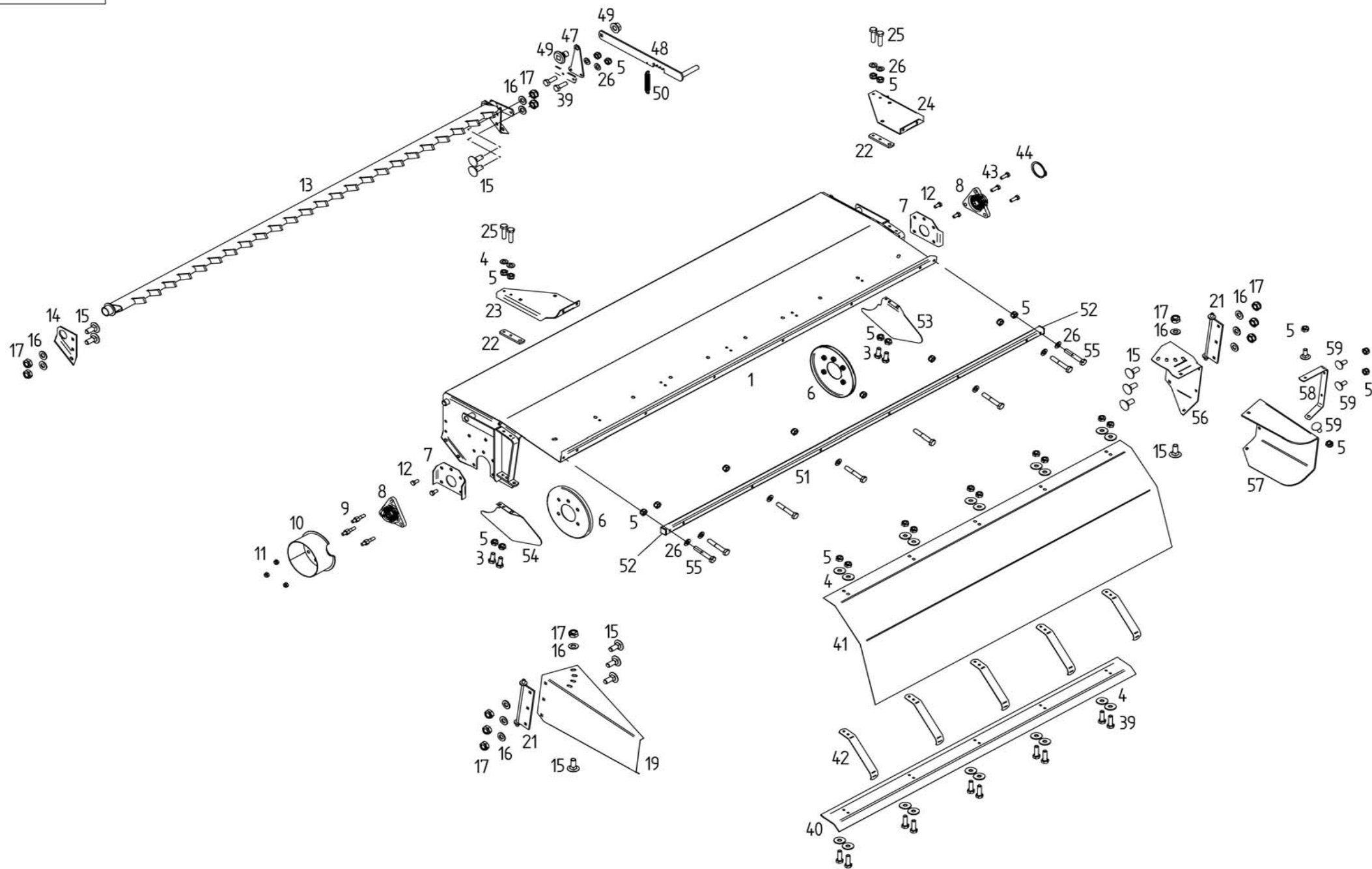


* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

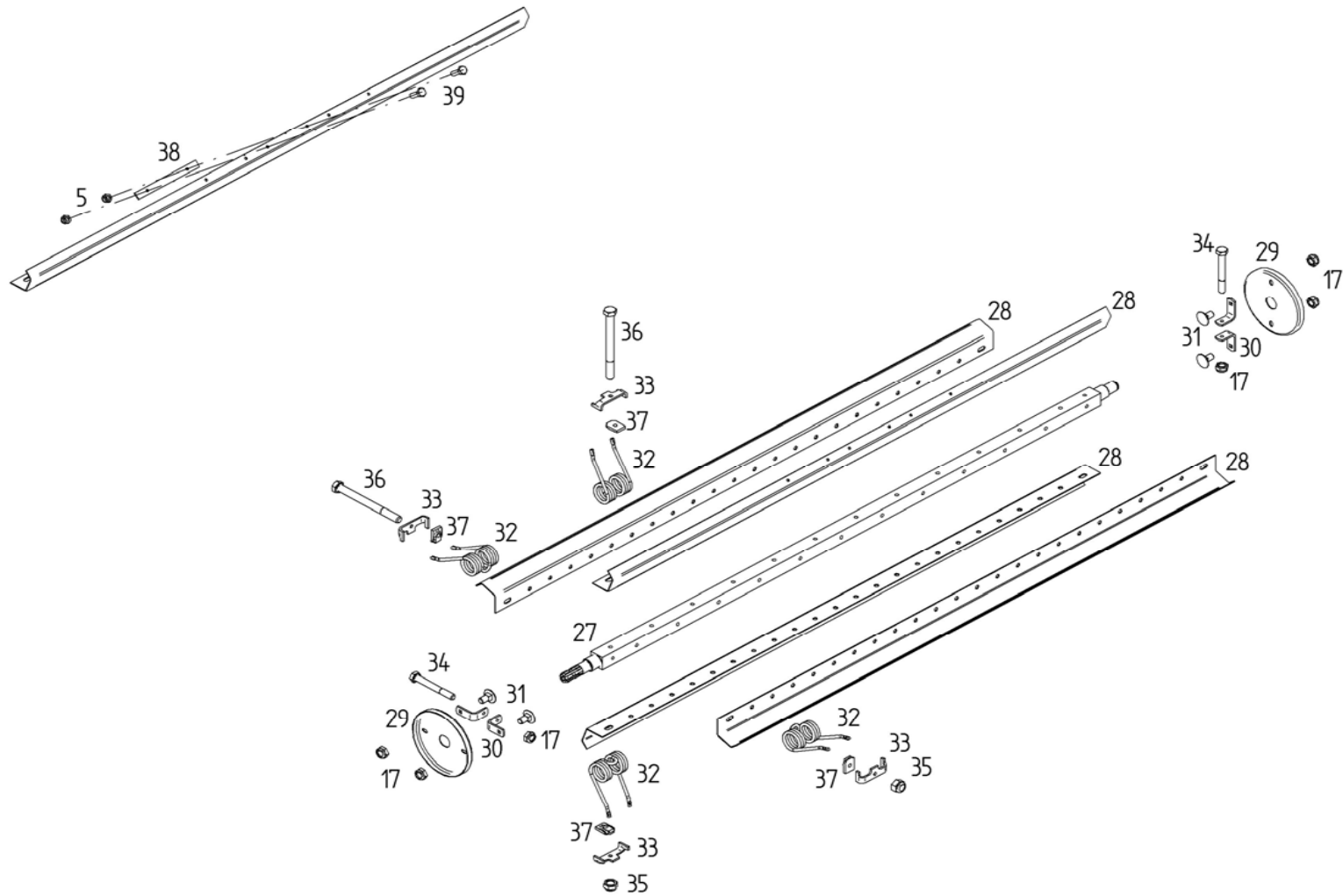
E00383		Gelenkwelle HA		PTO-shaft, Main drive	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	134923	ET	Gelenkwelle	PTO-shaft	W2400-SD25- 860-FK96/R 10
2	102395		Innere Gelenkwellenhälfte	Inner PTO driveshaft half	
3	102396		Äußere Gelenkwellenhälfte	Outer PTO drive shaft half	
4	102300	ET	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	
5	102560	ET	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	
11	102449	ET	Aufsteckgabel	Quick disconnect yoke	
12	102492	ET	ASE-Verschluß komplett	ASE-lock complete	DIN 71412 B M8x1
13	102397	ET	Reib-Freilaufkupplung	Friction and overrunning clutch;	
21	102229	ET	Kreuzgarnitur kompl.	Cross and bearing kit cpl.	
22	102095	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	ISO 8752 10x80-A-St
23	102230	ET	Rillengabel	Inboard yoke	
24	127861	ET	Spannstift	Tensioning pin	
25	102401	ET	Profilrohr	Profile tube	3.5x9.5
26	102402	ET	Profilrohr	Profile tube	
27	102232	ET	Rillengabel	Inboard yoke	
51	102161	ET	Gleitring	Bearing ring	
52	102507	ET	Schutztrichter	Guard cone	
53	102075	ET	Schraube	Screw	
54	102102	ET	Stützring	Reinforcing collar	
55	102101	ET	Haltekette	Safety chain	
90	102496	ET	Betriebsanleitung	Service instructions	



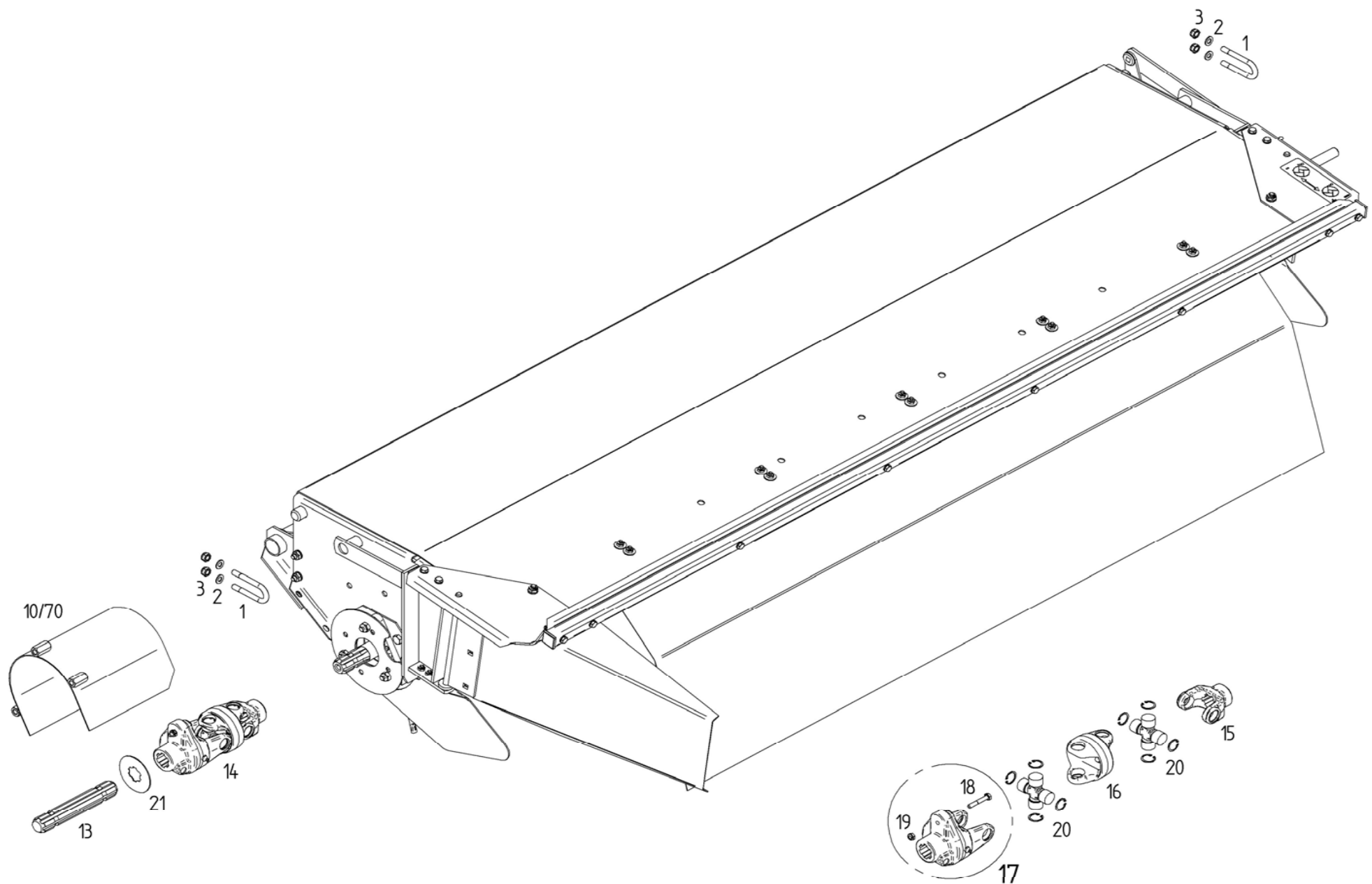
E00384		Gelenkwelle NA		PTO-shaft, Auxiliary drive	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	131761	ET	Gelenkwelle	PTO-shaft	W2400-SD25- 710
2	102234		Innere Gelenkwellenhälfte	Inner PTO driveshaft half	
3	102235		Äußere Gelenkwellenhälfte	Outer PTO drive shaft half	
4	102236	ET	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	
5	102237	ET	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	
11	102228	ET	Aufsteckgabel	Quick disconnect yoke	
12	102066	ET	Schiebestift komplett	Quick disconnect pin cpl.	DIN 71412 A M6
21	151219	ET	Kreuzgarnitur kompl.	Cross and bearing kit cpl.	
22	102112	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	
23	102230	ET	Rillengabel	Inboard yoke	ISO 8752 10x80-A-St
24	127861	ET	Spannstift	Tensioning pin	
25	102238	ET	Profilrohr	Profile tube	
26	102239	ET	Profilrohr	Profile tube	3.5x9.5
27	102232	ET	Rillengabel	Inboard yoke	
51	102240	ET	Schutztrichter	Guard cone	
52	102075	ET	Schraube	Screw	
53	102102	ET	Stützring	Reinforcing collar	
54	102161	ET	Gleitring	Bearing ring	
90	102174	ET	Betriebsanleitung	Service instructions	



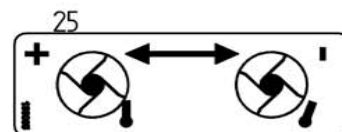
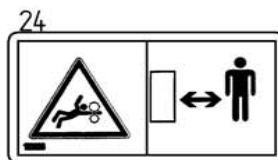
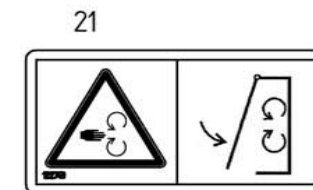
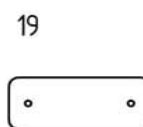
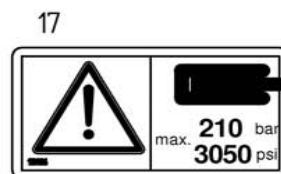
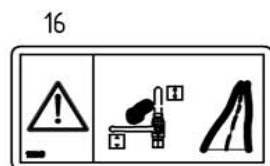
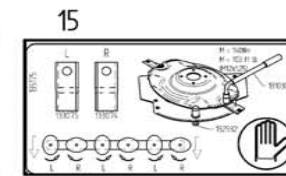
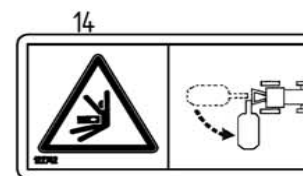
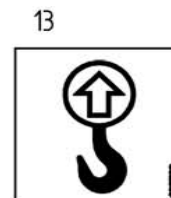
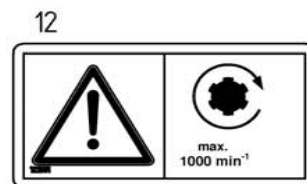
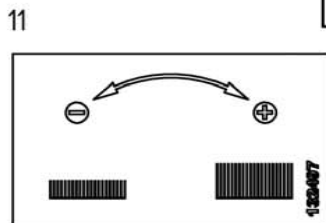
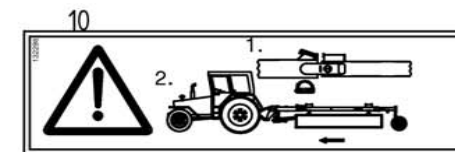
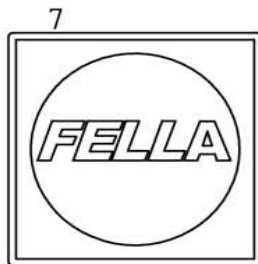
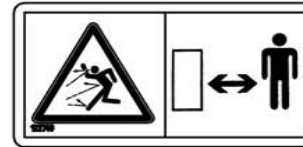
E00385		Conditioner		Conditioners	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	133920	ET	Haube	Cover	
3	107727	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 20- 8.8 A3C
4	105421	ET	Scheibe	Washer	DIN 9021 - 8.4 A3C
5	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C
6	140057	ET	Schutzscheibe	Protective plate	
7	130429	ET	Lagerblech	Bearing plate	
8	122557	ET	Lager-Gehäuseeinheit	Bearing assembly	
9	122445	ET	Gewindebolzen	Threaded bolt	
10	133785	ET	Wickelschutz	Protection device against winding	
11	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M12- 8 A3C
12	126662	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M12x 25- 8.8 A3C V
13	132073	ET	Kamm	Ridge	
14	130489	ET	Halteblech	Support plate	
15	126804	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	DIN 603 M10x 25-8.8 A3C
16	115973	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 10.5 A3C
17	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M10- 8 A3C
19	132425	ET	Schwadblech	Swathboard	left side
21	130482	ET	Scharnierstück	Hinge piece	
22	130962	ET	Lasche	Tongue	
23	132423	ET	Deckplatte	Cover plate	
24	133063	ET	Deckplatte	Cover plate	
25	105483	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 30- 8.8 A3C
39	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C
40	131007	ET	Leiste	Strip	
41	132766	EV	Schutztuch	Textile guard	
42	133001	ET	Flachfeder	Flat spring	
43	126301	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M12x 35-10.9 DAC V
44	107367	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 471 35x1.5
47	133058	ET	Hebel	Handle	
48	133060	ET	Verstellhebel	Adjusting bar	
49	426887	EV	Mähklingschraube mit Mutter	Bolt with nut	
50	110860	ET	Zugfeder	Pulling spring	
51	133917	ET	Versteifungsrohr	Pipe	
52	128027	ET	Vierkantstopfen	Square plugscrew	
53	133783	ET	Abdeckblech	Wheel guard	
54	133784	ET	Abdeckblech	Wheel guard	
55	116515	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M 8x 50- 8.8 A3C
56	133449	ET	Schwadleiteinrichtung	Swath guiding assembly	
57	133451	EV	Schwadplatte	Swath plate	
58	133450	ET	Leiste	Strip	
59	107666	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	DIN 603 M 8x 20-8.8 A3C



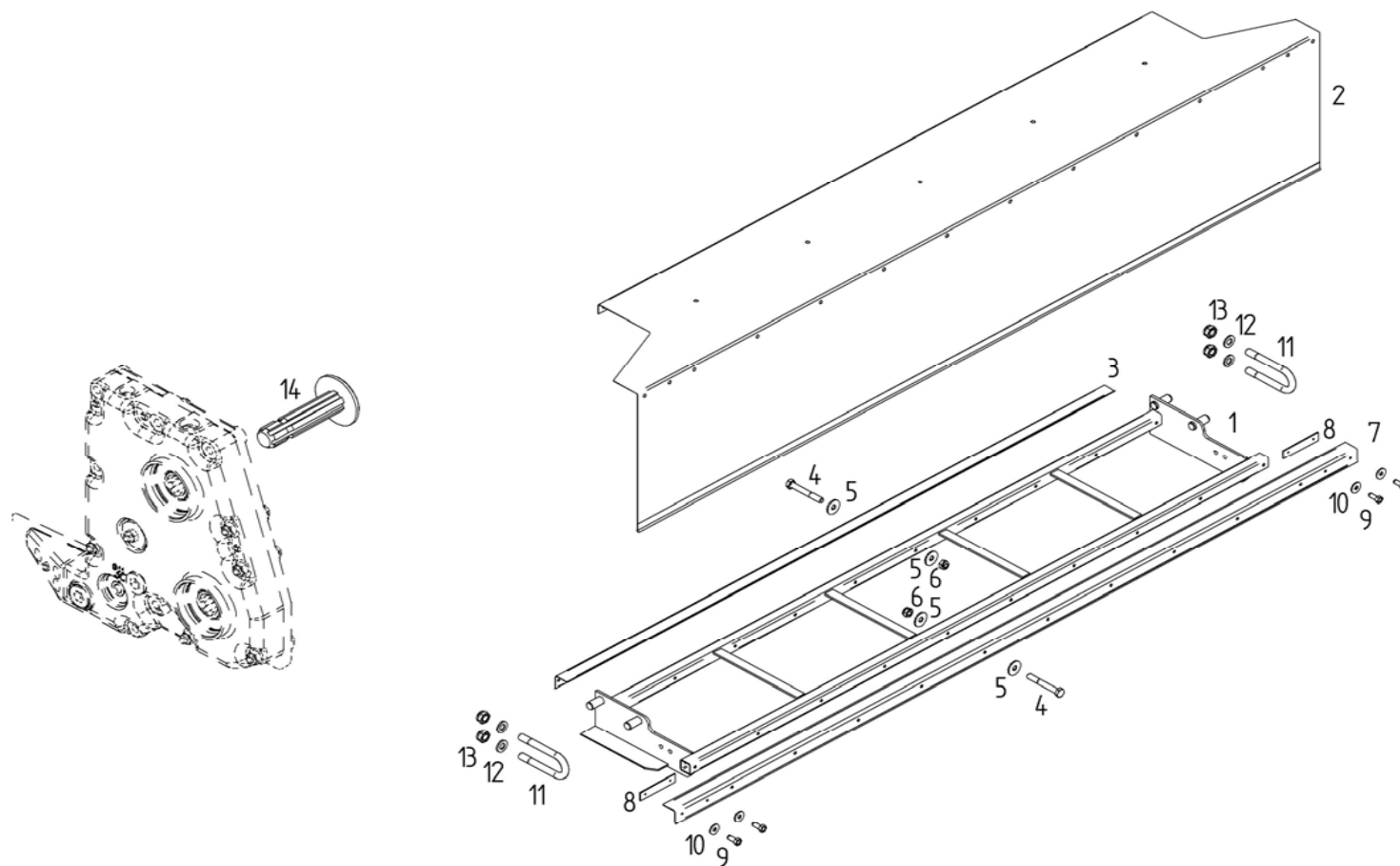
E00386			Conditioner	Conditioners	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
5	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C
17	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M10- 8 A3C
27	132328	ET	Rotorwelle	Rotor shaft	
28	131243	ET	Profilblech	Profile plate	
29	130410	ET	Schutzteller	Guard	
30	130486	ET	Befestigungswinkel	Fastening angle	
31	107679	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt	DIN 603 M10x 20-8.8 A3C
32	133873	EV	Aufbereiterzinken	Flexible tine	
33	131221	ET	Federzinkensicherung	Protection device for flexible tines	
34	107596	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M10x 80- 8.8 A3C
35	127564	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 982 M12-10 A3C
36	127922	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x130-10.9 DAC
37	131150	ET	Unterlage	Support	
38	131242	ET	Auswuchtgewicht	Balancing weight	
38	133706	ET	Auswuchtgewicht	Balancing weight	
39	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C



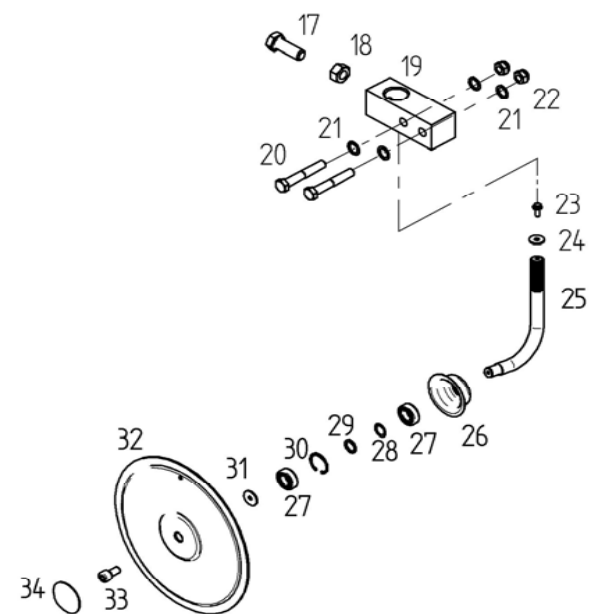
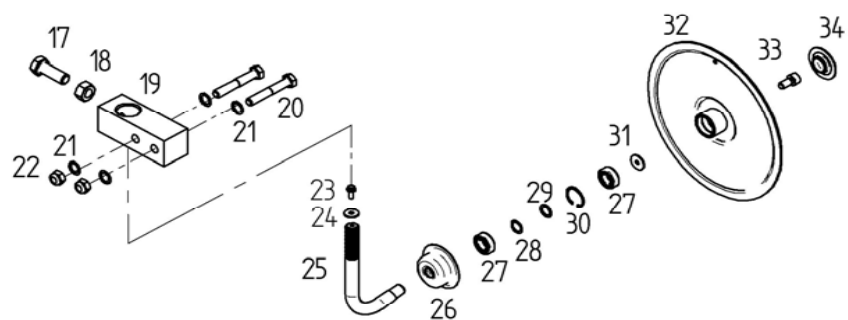
E00387		GW+Schutz KC		PTO-shaft and guard Tine conditioner	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	131662	ET	Bügelschraube	Stirrup bolt	
2	115973	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 10.5 A3C
3	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M10- 8 A3C
10	134386	ET	Schutzhaube	Protective cover	
13	137535	ET	Profilwelle	Profile shaft	
14	137568	ET	Zwischenwelle	Intermediate shaft	
15	132549	ET	Nabengabel	Hub fork	
16	132551	ET	Doppelgabel	Double fork	
17	102805	ET	Scherbolzenkupplung	Clutch	
18	116515	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M 8x 50- 8.8 A3C
19	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C
20	132599	ET	Kreuzgarnitur kompl.	Cross and bearing kit cpl.	
21	135189	ET	Profilscheibe	Washer	
70	132814	ET	Schutzhaube	Protective cover	links



E00390		Aufkleber		Lable	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	128412	ET	Betriebsanleitung	Service instructions	
2	137813	ET	Aufkleber	Decal	"SM311 Trans-KC"links
3	122556	ET	Aufkleber	Decal	"Betriebsanl. lesen"
4	122740	ET	Aufkleber	Decal	"STEINSCHLAG"
5	161529	ET	Aufkleber	Decal	"Quetschgefahr"
6	121289	ET	Aufkleber	Decal	"Schwenkbereich"
7	122832	ET	Aufkleber	Decal	"FELLA" 170x170
8	166599	ET	Aufkleber	Decal	"FELLA" 150x640 links
9	166595	ET	Aufkleber	Decal	"FELLA" 50x215 links
10	132298	ET	Aufkleber	Decal	"RAHMENARRETIERUNG"
11	132497	ET	Aufkleber	Decal	"SCHNITTHÖHE"
12	121601	ET	Aufkleber	Decal	"max. 1000 1/min"
13	132508	ET	Aufkleber	Decal	"Hebepunkt" 75x75
14	122742	ET	Aufkleber	Decal	"MÄHW. SCHWENKBER."
15	135175	ET	Aufkleber	Decal	"6 Scheiben paarw(118)"
16	133025	ET	Aufkleber	Decal	"Kugelhahn-Stellung"
17	133026	ET	Aufkleber	Decal	"max. Hydraulikdruck"
18	133164	ET	Aufkleber	Decal	"40 km" D=180 mm
19	124687	ET	Rückstrahler	Reflector	
20	122741	ET	Aufkleber	Decal	"NACHLAUFZEIT"
21	122743	ET	Aufkleber	Decal	"SCHUTZ SCHLIESSEN"
22	133003	ET	Aufkleber	Decal	"STOP"
23	122628	ET	Aufkleber	Decal	"DREH. MASCH.-TEILE"
24	133085	ET	Aufkleber	Decal	"KAMMVERSTELLUNG KC"
25	137812	ET	Aufkleber	Decal	"SM311 Trans-KC"rechts
27	166600	ET	Aufkleber	Decal	"FELLA" 150x640 rechts
28	166596	ET	Aufkleber	Decal	"FELLA" 50x215 rechts



E00376		Schutz f.B.o.Con		Guard for working without Conditioner	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	133805	ET	Schutz	Guard	DIN 931 M 8x 60- 8.8 A3C DIN 9021 - 8.4 A3C DIN 985 M 8- 8 A3C DIN 7976 6.3x16-F A3C DIN 9021 - 6.4 A3C DIN 125 - 10.5 A3C DIN 985 M10- 8 A3C
2	132532	EV	Schutztuch	Textile guard	
3	132533	ET	Klemmleiste	Clamping bar	
4	127222	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
5	105421	ET	Scheibe	Washer	
6	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	
7	132534	ET	Klemmleiste	Clamping bar	
8	131164	ET	Leiste	Strip	
9	128169	ET	Blech-Schraube	Screw	
10	124512	ET	Scheibe	Washer	
11	131662	ET	Bügelschraube	Stirrup bolt	
12	115973	ET	Scheibe	Washer	
13	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	
14	138048	ET	Profilwelle	Profile shaft	



E00427		Sonderzubehör		Special equipment	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 311 Trans-KC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
17	116587	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M16x 45- 8.8 A3C
18	116688	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 934 M16- 8 A3C
19	136606	ET	Aufnahme	Support	
20	127407	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 75- 8.8 A3C
21	105186	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 13 A3C
22	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M12- 8 A3C
23	126293	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	M10x 25- 100 DAC Vri
24	116007	ET	Scheibe	Washer	DIN EN ISO 7094 -10-100 H
25	140952	ET	Tragbügel	Support bracket	
26	140026	ET	Wickelschutz	Protection device against winding	
27	117363	ET	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	DIN 625 6205 2RS
28	116016	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 25x35x0.2
29	116017	ET	Stützscheibe	Supporting plate	DIN 988 S 25x35x2
30	107381	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 52x2
31	140052	ET	Scheibe	Washer	
32	140071	ET	Schwadscheibe	Swath disc	
33	127373	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 13x28-A-St DAC
34	123171	ET	Verschlusskappe	Sealing cover	

NUMMERNVERZEICHNISS						INDEX OF NUMBERS			LIST NUMERIQUE		
Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.
Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.
102066	Seite 30	12	107386	Seite 8	18	115972	Seite 6	32	121601	Seite 38	12
102075	Seite 28	53	107386	Seite 26	28	115972	Seite 10	4	122335	Seite 6	8
102075	Seite 30	52	107449	Seite 8	40	115972	Seite 16	28	122445	Seite 32	9
102095	Seite 28	22	107452	Seite 6	10	115972	Seite 18	24	122543	Seite 8	36
102101	Seite 28	55	107452	Seite 8	6	115972	Seite 22	22	122543	Seite 22	26
102102	Seite 28	54	107456	Seite 6	30	115973	Seite 2	18	122556	Seite 38	3
102102	Seite 30	53	107596	Seite 34	34	115973	Seite 16	17	122557	Seite 32	8
102112	Seite 30	22	107656	Seite 18	8	115973	Seite 32	16	122628	Seite 38	23
102161	Seite 28	51	107666	Seite 32	59	115973	Seite 36	2	122740	Seite 38	4
102161	Seite 30	54	107679	Seite 34	31	115973	Seite 40	12	122741	Seite 38	20
102174	Seite 30	90	107727	Seite 4	20	115979	Seite 2	23	122742	Seite 38	14
102228	Seite 30	11	107727	Seite 32	3	115979	Seite 6	18	122743	Seite 38	21
102229	Seite 28	21	107735	Seite 2	25	115983	Seite 18	14	122832	Seite 38	7
102230	Seite 28	23	107735	Seite 18	12	116007	Seite 42	24	122883	Seite 24	2
102230	Seite 30	23	108292	Seite 2	4	116016	Seite 42	28	122886	Seite 14	13
102232	Seite 28	27	108292	Seite 4	8	116017	Seite 42	29	122886	Seite 24	23
102232	Seite 30	27	108292	Seite 6	5	116030	Seite 8	28	123171	Seite 42	34
102234	Seite 30	2	108292	Seite 8	3	116030	Seite 10	14	123256	Seite 6	27
102235	Seite 30	3	108292	Seite 12	3	116118	Seite 8	32	123256	Seite 8	30
102236	Seite 30	4	108292	Seite 16	13	116224	Seite 14	35	123272	Seite 8	2
102237	Seite 30	5	108380	Seite 26	27	116515	Seite 32	55	123372	Seite 20	7
102238	Seite 30	25	108385	Seite 24	13	116515	Seite 36	18	123456	Seite 14	2
102239	Seite 30	26	108441	Seite 2	17	116522	Seite 8	41	123507	Seite 4	12
102240	Seite 30	51	108441	Seite 8	42	116535	Seite 16	21	123759	Seite 12	17
102300	Seite 28	4	108441	Seite 16	9	116536	Seite 24	24	124279	Seite 22	8
102395	Seite 28	2	108441	Seite 18	15	116538	Seite 16	36	124326	Seite 10	20
102396	Seite 28	3	108441	Seite 22	4	116587	Seite 42	17	124326	Seite 12	16
102397	Seite 28	13	108441	Seite 32	17	116607	Seite 10	13	124359	Seite 10	12
102401	Seite 28	25	108441	Seite 34	17	116608	Seite 18	40	124445	Seite 22	19
102402	Seite 28	26	108441	Seite 36	3	116609	Seite 18	41	124453	Seite 18	7
102449	Seite 28	11	108441	Seite 40	13	116612	Seite 22	16	124512	Seite 18	9
102492	Seite 28	12	108455	Seite 2	11	116614	Seite 6	21	124512	Seite 40	10
102496	Seite 28	90	108455	Seite 4	18	116614	Seite 14	25	124513	Seite 14	45
102507	Seite 28	52	108508	Seite 8	37	116614	Seite 16	27	124517	Seite 20	2
102560	Seite 28	5	108531	Seite 4	21	116614	Seite 18	19	124650	Seite 26	12
102805	Seite 36	17	108531	Seite 6	23	116614	Seite 32	39	124687	Seite 6	19
105186	Seite 2	40	108531	Seite 10	5	116614	Seite 34	39	124687	Seite 8	26
105186	Seite 14	15	108531	Seite 14	54	116618	Seite 8	31	124687	Seite 38	19
105186	Seite 16	3	108531	Seite 16	29	116621	Seite 18	13	124797	Seite 4	29
105186	Seite 42	21	108531	Seite 18	21	116622	Seite 2	21	126287	Seite 14	33
105421	Seite 6	22	108531	Seite 22	11	116623	Seite 26	32	126287	Seite 22	7
105421	Seite 14	26	108531	Seite 32	5	116628	Seite 2	5	126293	Seite 14	43
105421	Seite 16	32	108531	Seite 34	5	116630	Seite 2	39	126293	Seite 42	23
105421	Seite 18	20	108531	Seite 36	19	116630	Seite 16	5	126301	Seite 32	43
105421	Seite 22	10	108531	Seite 40	6	116684	Seite 8	33	126662	Seite 32	12
105421	Seite 32	4	108544	Seite 2	37	116688	Seite 6	13	126744	Seite 24	26
105421	Seite 40	5	108589	Seite 2	30	116688	Seite 42	18	126747	Seite 24	12
105483	Seite 22	24	108589	Seite 16	4	116700	Seite 8	38	126804	Seite 22	2
105483	Seite 32	25	108589	Seite 24	19	116749	Seite 2	41	126804	Seite 32	15
106903	Seite 8	29	108589	Seite 32	11	117363	Seite 42	27	126821	Seite 4	26
106903	Seite 10	15	108589	Seite 42	22	117772	Seite 2	27	126825	Seite 2	28
106903	Seite 18	10	108689	Seite 8	19	117772	Seite 16	16	126862	Seite 12	6
107096	Seite 2	7	108746	Seite 2	9	118555	Seite 2	14	127138	Seite 2	19
107367	Seite 32	44	110860	Seite 32	50	121280	Seite 16	40	127141	Seite 4	6
107381	Seite 42	30	111895	Seite 2	44	121289	Seite 38	6	127178	Seite 4	28
107385	Seite 26	34	115916	Seite 2	16	121502	Seite 2	31	127202	Seite 24	4

NUMMERNVERZEICHNISS			INDEX OF NUMBERS			LIST NUMERIQUE					
Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.
Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.
127215	Seite 10	10	128076	Seite 6	3	131243	Seite 34	28	132494	Seite 12	12
127222	Seite 22	21	128077	Seite 6	6	131445	Seite 2	29	132497	Seite 38	11
127222	Seite 40	4	128078	Seite 8	8	131490	Seite 14	21	132500	Seite 16	14
127263	Seite 24	14	128079	Seite 4	9	131623	Seite 6	20	132504	Seite 6	14
127267	Seite 2	10	128080	Seite 2	8	131662	Seite 36	1	132508	Seite 38	13
127267	Seite 4	10	128080	Seite 4	14	131662	Seite 40	11	132512	Seite 16	12
127267	Seite 6	7	128096	Seite 26	23	131761	Seite 30	1	132532	Seite 40	2
127274	Seite 2	35	128098	Seite 26	19	131776	Seite 24	11	132533	Seite 40	3
127289	Seite 8	27	128101	Seite 26	16	131814	Seite 20	4	132534	Seite 40	7
127307	Seite 20	9	128102	Seite 26	22	131852	Seite 6	4	132546	Seite 12	15
127366	Seite 14	19	128107	Seite 26	18	131923	Seite 8	12	132549	Seite 36	15
127366	Seite 24	21	128110	Seite 26	30	131955	Seite 16	38	132551	Seite 36	16
127369	Seite 24	3	128111	Seite 26	31	131968	Seite 20	5	132590	Seite 8	1
127372	Seite 24	8	128112	Seite 26	15	131978	Seite 2	38	132599	Seite 36	20
127373	Seite 42	33	128113	Seite 26	20	131985	Seite 16	20	132600	Seite 22	25
127407	Seite 42	20	128116	Seite 26	25	131991	Seite 2	24	132629	Seite 2	13
127435	Seite 2	20	128118	Seite 26	29	132009	Seite 6	11	132766	Seite 32	41
127468	Seite 2	22	128124	Seite 14	20	132010	Seite 6	12	132791	Seite 18	43
127474	Seite 8	14	128124	Seite 24	22	132021	Seite 2	6	132814	Seite 36	70
127509	Seite 6	26	128127	Seite 24	17	132033	Seite 2	15	132828	Seite 22	32
127551	Seite 14	22	128148	Seite 22	28	132053	Seite 2	2	132847	Seite 18	38
127564	Seite 14	16	128149	Seite 22	27	132053	Seite 4	2	132864	Seite 18	35
127564	Seite 16	23	128169	Seite 40	9	132053	Seite 6	2	132867	Seite 18	4
127564	Seite 24	25	128177	Seite 16	22	132061	Seite 8	4	132874	Seite 12	14
127564	Seite 34	35	128246	Seite 26	24	132062	Seite 6	16	132930	Seite 2	34
127570	Seite 6	9	128247	Seite 26	26	132063	Seite 12	10	132932	Seite 14	47
127570	Seite 8	5	128248	Seite 26	33	132065	Seite 12	5	132936	Seite 16	26
127577	Seite 8	21	128250	Seite 18	32	132065	Seite 12	7	132939	Seite 18	5
127580	Seite 8	20	128266	Seite 22	18	132068	Seite 12	13	132941	Seite 18	37
127592	Seite 14	27	128330	Seite 14	49	132073	Seite 32	13	132945	Seite 18	2
127633	Seite 14	12	128402	Seite 24	18	132095	Seite 10	1	132950	Seite 4	15
127656	Seite 14	14	128412	Seite 38	1	132145	Seite 4	3	132952	Seite 18	22
127656	Seite 16	2	128635	Seite 14	9	132237	Seite 12	2	132968	Seite 16	30
127734	Seite 8	25	128636	Seite 14	10	132272	Seite 26	3	132972	Seite 2	12
127759	Seite 14	11	128917	Seite 24	10	132274	Seite 26	5	132982	Seite 8	34
127770	Seite 8	17	130223	Seite 16	33	132276	Seite 26	7	132994	Seite 4	16
127771	Seite 26	13	130255	Seite 6	29	132280	Seite 26	10	132998	Seite 20	6
127820	Seite 16	15	130405	Seite 14	52	132281	Seite 26	14	132999	Seite 20	8
127859	Seite 20	3	130410	Seite 34	29	132282	Seite 26	17	133000	Seite 12	19
127861	Seite 28	24	130428	Seite 14	42	132298	Seite 38	10	133001	Seite 32	42
127861	Seite 30	24	130429	Seite 32	7	132316	Seite 12	1	133003	Seite 38	22
127902	Seite 12	11	130482	Seite 32	21	132322	Seite 26	4	133010	Seite 4	4
127919	Seite 2	33	130486	Seite 34	30	132322	Seite 26	6	133025	Seite 38	16
127919	Seite 24	16	130489	Seite 32	14	132328	Seite 34	27	133026	Seite 38	17
127922	Seite 34	36	130681	Seite 22	9	132345	Seite 16	31	133058	Seite 32	47
127938	Seite 10	2	130924	Seite 14	8	132411	Seite 14	18	133060	Seite 32	48
127973	Seite 4	27	130962	Seite 32	22	132411	Seite 24	20	133063	Seite 32	24
127974	Seite 8	16	130992	Seite 10	9	132423	Seite 32	23	133074	Seite 14	39
127980	Seite 12	8	130993	Seite 14	50	132425	Seite 32	19	133075	Seite 14	40
127987	Seite 8	23	130994	Seite 14	44	132434	Seite 14	32	133085	Seite 38	24
128026	Seite 18	39	131007	Seite 32	40	132435	Seite 22	6	133095	Seite 10	7
128027	Seite 32	52	131030	Seite 14	46	132440	Seite 22	1	133164	Seite 38	18
128049	Seite 4	5	131150	Seite 34	37	132458	Seite 16	19	133169	Seite 14	17
128068	Seite 22	3	131164	Seite 40	8	132459	Seite 16	18	133187	Seite 22	29
128070	Seite 12	4	131221	Seite 34	33	132477	Seite 18	26	133264	Seite 24	5
128076	Seite 4	11	131242	Seite 34	38	132479	Seite 18	27	133265	Seite 24	6

NUMMERNVERZEICHNISS			INDEX OF NUMBERS			LIST NUMERIQUE					
Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.
Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.
133266	Seite 24	7	134762	Seite 16	1	161080	Seite 6	25			
133416	Seite 8	7	134923	Seite 28	1	161201	Seite 10	21			
133417	Seite 8	10	134977	Seite 12	20	161363	Seite 8	15			
133418	Seite 6	24	135137	Seite 18	31	161529	Seite 38	5			
133449	Seite 32	56	135175	Seite 38	15	161883	Seite 8	24			
133450	Seite 32	58	135189	Seite 36	21	162090	Seite 10	19			
133451	Seite 32	57	135310	Seite 2	32	162091	Seite 10	16			
133476	Seite 2	36	135573	Seite 14	29	162203	Seite 12	9			
133486	Seite 26	8	135659	Seite 14	23	163345	Seite 12	1			
133487	Seite 26	9	135713	Seite 2	3	166595	Seite 38	9			
133566	Seite 8	11	135713	Seite 4	7	166596	Seite 38	28			
133569	Seite 18	1	135787	Seite 14	24	166599	Seite 38	8			
133573	Seite 18	3	135874	Seite 12	22	166600	Seite 38	27			
133574	Seite 18	34	135884	Seite 12	21	426306	Seite 22	5			
133577	Seite 18	36	135952	Seite 24	9	426552	Seite 4	19			
133578	Seite 18	11	135967	Seite 14	3	426786	Seite 14	1			
133582	Seite 22	14	135968	Seite 14	7	426844	Seite 14	4			
133585	Seite 22	13	136104	Seite 14	51	426845	Seite 14	5			
133589	Seite 22	15	136194	Seite 4	17	426883	Seite 22	30			
133590	Seite 18	42	136253	Seite 14	36	426887	Seite 14	41			
133591	Seite 18	18	136606	Seite 42	19	426887	Seite 32	49			
133596	Seite 22	12	136735	Seite 6	1						
133597	Seite 22	17	136738	Seite 2	1						
133598	Seite 22	20	136742	Seite 12	15						
133600	Seite 18	33	136764	Seite 10	6						
133602	Seite 18	25	136789	Seite 2	43						
133632	Seite 12	14	136790	Seite 2	42						
133634	Seite 8	9	136819	Seite 14	37						
133642	Seite 22	23	136825	Seite 24	1						
133686	Seite 20	1	137535	Seite 36	13						
133706	Seite 34	38	137568	Seite 36	14						
133711	Seite 8	35	137655	Seite 24	15						
133746	Seite 14	6	137767	Seite 26	1						
133764	Seite 8	13	137812	Seite 38	25						
133783	Seite 32	53	137813	Seite 38	2						
133784	Seite 32	54	137909	Seite 26	2						
133785	Seite 32	10	137909	Seite 26	11						
133787	Seite 8	39	138048	Seite 40	14						
133805	Seite 40	1	138549	Seite 14	34						
133873	Seite 34	32	138557	Seite 4	30						
133917	Seite 32	51	138668	Seite 4	1						
133920	Seite 32	1	140026	Seite 42	26						
133929	Seite 22	31	140052	Seite 42	31						
133932	Seite 14	28	140057	Seite 32	6						
133933	Seite 14	53	140071	Seite 42	32						
134044	Seite 4	23	140952	Seite 42	25						
134045	Seite 4	24	150294	Seite 6	17						
134046	Seite 4	25	150370	Seite 6	15						
134054	Seite 4	22	150582	Seite 10	18						
134307	Seite 2	26	150614	Seite 10	8						
134386	Seite 36	10	150615	Seite 10	17						
134405	Seite 14	31	151219	Seite 30	21						
134630	Seite 6	31	160316	Seite 10	11						
134631	Seite 6	28	160500	Seite 10	3						
134646	Seite 16	34	160600	Seite 4	13						
134646	Seite 18	17	160756	Seite 8	22						

[illegible]

[illegible]

fella.eu



FELLA-Werke GmbH
Fellastr. 1-3 • D-90537 Feucht
Tel.: +49 (0)9128 - 73229 • Fax +49 (0)9128 - 73110
Service@fella.eu



ET